

Xtiidz Jesucrist ni bzaa San JUAN

To ni le Diidz guhl me lo guiedzylie

¹ Dze-guzlo Dioz bzaa me guiedzylie, ba gahc nu ni le Diidz, no nu me no Dioz, no Dioz gahc-e leeme.

² No dze-güyaa guiedzylie ba gahc nu me no Dioz.

³ No por leegahcme bzaa Dioz gyre ni nu, no ñahcu dac por leeme, nehx ñu' mbehty ni ba nu.

⁴ Ladzyña me nu guïlbahñ, no guïlmbañ-rie' nacu beei byni' par gyre meññ.

⁵ Byni-rie' na', rdalogueu beei lo guibcawy, no ni nac beei guibcawy di raļ csiee leeu.

⁶ Güyu' to mpyquie ni pshahl Dioz lee, ni le Juan.

⁷ Biahd me lehdy gynii me no gdee me didz dxu lee nac beei byni', lehdy gyre meññ gylıladzy de dxu gani Juan.

⁸ Dac-e Juan nac beei byni', mazyg biahd me lehdy gdee me diidz dxu lee nac beei byni'.

⁹ No ni ulihbu lee nac byni-rie', ziaad me lo guiedzylie, zidno me guılbyni' par gyre meññ.

¹⁰ Leegahcme ni le Diidz, biahd me lo guiedzylie; no nıcze por leegahcme güyaa guiedzylie, per meññ-nu lo guiedzylie nehx bza-clo leeme.

¹¹ Biahd me lahd meññ-xguiedzy me, per meññ-xguiedzy me nehx bylaby leeme.

12 Per gyre meññ ni cua' xtiidz me xtâ leññ xguîlbahñ no bylîladzy leeme, ptzoo me leeyahc xiiñ Dioz.

13 No meññ-rie' yahc nehx guhl yâme mod-rahl meññ-nu lo guiedzylie, ni dac mod-rahp meññ xiiñ, ni dac porni to mpyquie biu'ladzy gacu ze, mazyg Dioz ne gac yâme xiiñ me.

14 No leegahcme ni le Diidz, guhl me lo guiedzylie no güyu' me dlahd no', no nu la'y leeme, no ptzoo me pur ni nac ni uli. No bwie' no' xguîlbyni' me ni neññ leeme we nac Xiñ-ngahc Dioz ni nac xTad me lee.

15 Juan bdee diidz de leeme, no ne:

—De leeme we ni ren hor-günin: “Nu sto ni guiaad lux de ni biala' ni ma rsahc que naa, porni ba gahc nu me ma xtze diaa antzy que naa.”

16 De gyre ni xro' ni mos ni nu no Dioz cua' nó gyre nó, no nehx rsandzie ni rgu' xla'y me nó.

17 Dioz pshahl me leiy no Moisés, per xla'y Dioz no ni nac ni uli, bidno Jesucrist leeyahcu.

18 Nehx nu ndruchy ba bwie' Dioz ni to; mazyg Xiñ-ngahc me, ni nu tohzy no leeme, wé we bluu nó dxu we leeme.

Diidz ni rdee Juan ni rchôbnihs

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

19 Nirie' we diidz ni bdee Juan, dze-meññ-Israel ni rtzoo yahc mdad pshahl yâme lahd bahl tohzy no meññ-nac levit ni nu Jerusalén, bignabdiidz yâme leeme, ra yâme:

—¿Dxu we lii?

20 Nehx pca'dzy Juan, ra me leeyâme:

—Dac-e naa nac Crist.

21 Zegahc gūnabdiidz yāme, ra yāme leeme:

—¿Dxuz-e lii? ¿Lii we profet-Elíaz la?

Ra Juan leeyāme:

—Dac-e naa.

Gyzac ra yāme leeme:

—¿Lii we profet ni gabiaaz no' guiaad la?

Ra me:

—Yac.

22 Ra yāme leeme:

—¿Dxuz-e na' lii? Rahp no' de ni tziyno no' diidz lo meññ-pshahl no'. ¿Bia ne'y de lii gahc?

23 Were ra Juan leeyāme:

—Naa we to meññ ni rquee riedz lo yu-bihdzy, ne: “Lā cshal xguĩmbahñ la'd beei y rxal to ñaz-ndohp par dze-guiaad Señor”, —mod-gūnii profet-Isaíaz ba xtze.

24 Meññ-bignabdiidz Juan, meññ-nac yahc fariseu we pshahl leeyāme.

25 No gūnabdiidz yāme, ra yāme leeme:

—¿Biaz nacu rchôbnihsi' meññ bāl dac lii nac Crist, ni profet-Elíaz, ni profet ni gabiaaz no' guiaad?

26 Ra Juan leeyāme:

—Naa rchôbnisa' meññ no nze', per lahd gahc la'd nu to ni neh xzacro la'd dxu lee.

27 Leeme we guiaad lux de ni biala'. Leeme ma rsahc me que naa, per ni xduu xguidgual me neh rsahca' par nshaca'u.

28 Nirie' guhcu to guiedzy ru le Betania ni nu stiby chehsh guiagü-Jordán, ñaz-ru rlahñ ncübidz, ru gachôbnihs Juan.

Jesúz-e Xiily ni rdee Dioz

29 Ni byre guiaal bwie' Juan ziaad Jesús gadziñgahsh leeme, no günii Juan, ne me:

—¿Lâ güie' mpyquie-rie', leeme we Xiily ni rdee Dioz, wé rboo xguílquie meññ-nu lo guiedzylie!

30 De leeme we günin: “Dze-ba bylux biala' guiaad sto mpyquie ni ma rsahc que naa, porni ba gahc nu me ma xtze diaa antzy que naa.”

31 Naa nehx bzaclo'n leeme; per biala' gachôbnisa' meññ no nze' lehdy gzaclo meññ-Israel leeme.

32 No zegahc bdee Juan diidz, ra me:

—Bwien byruu Spirt-Sant gybaa beey to palom ni biaht no bia'n lguia Jesús.

33 Nehx bzaclo'n leeme, per Dioz ni pshahl naa zidchôbnisa' meññ no nze', ra naa: “Dxu güie'y guiaht diSpirta' lguia, wé we ni gdee Spirt-Sant beey to guílrrôbnihs.”

34 Naa bwien, no rdedyá' diidz leeme we Xiiñ Dioz.

Meññ-nier lee guhc xmeññ Jesús

35 Ni byre guiaal, gyzac zu Juan uga no chohp de lahd xmeññ me.

36 Hor-bwie' Juan gadedy Jesús, ra me:

—¿Lâ güie' mpyquie-rie', leeme we Xiily ni rdee Dioz!

37 Niwé bieññ gyrop xmeññ Juan, nál gahc yâme ru za Jesús.

38 Bidzguiat lo Jesús, bwie' me nál chohp xmeññ Juan leeme, ra me leeyahc:

—¿Bia gayo la'd?

Ra yâme leeme:

—Muextr, ¿bá glo nuy?

39 Ra Jesúz leeyâme:

—Lâ te lehdy güie' la'd.

Were güya gahc yâme no gunn yâme bá glo nu Jesúz, no bia'n yâme no leeme dze-cal, porni ba udzie, ba beei las-cuatr.

40 De lo gyrop meññ-bieññ ni gñii Juan, no ni za yahc ru za Jesúz, to me le Ndréz, behtzy Simón-Pedr.

41 Ndréz, nier bigyo me behtzy me Simón, no ra me lee:

—Bydzial no' dxu lee nac Mesíaz —ni rnii neu, ni nac Crist.

42 No Ndréz ziyno gahc me Simón ru nu Jesúz. Ru bwie' Jesúz Simón, ra me lee:

—Lii we Simón, xiiñ Jonáz, per tzu ley Cefas —ni rnii neu, Pedr.

Pquee Jesúz riedz Felipy no Natanael

43 Ni byre guiaal biu'ladzy Jesúz za me lo region-Galilea, no uga bydzial me Felipy, no ra me lee:

—Ná|l'i' naa.

44 Felipy na', meññ-Betsaida leeme, ru nac gahc xguiedzy Ndréz no Simón.

45 Felipy bigyo me Natanael, no ra me lee:

—Bydzial no' to meññ ni de lee bzaa Moisés lo guehtzy ru que' leiy, no ni de lee bzaa profet yahc. Leeme le Jesúz, xiiñ José ni nu guiedzy-Nasaret.

46 Ra Natanael leeme:

—¿Nehxni beei nruu meññ-tziaawy Nasaret?

Ra Felipy Natanael:

—Güde lehdy güie'y.

⁴⁷ Ru bwie' Jesúz gadziñgahsh Natanael leeme, ne me:

—Ne' ziaad to ni ulihbu meññ-Israel lee ni nehx nu guílrisquiee no lee.

⁴⁸ Were ra Natanael Jesúz:

—¿Bia mód rzaclo'y ni naca'?

Ra Jesúz leeme:

—Antzy ni dzigyo Felipy lii, bwien lii xán yag-duug.

⁴⁹ Ra Natanael Jesúz:

—Muextr, lii we Xiiñ Dioz; lii we xReiy meññ-Israel.

⁵⁰ Ra Jesúz leeme:

—¿Rlíladzyi' naa nunzy porni ren bwien lii xán yag-duug la? Zrieñ ni ma xro' we zwie'y que niwé.

⁵¹ Zegahc ra me lee:

—Naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no gapya' la'd ni uli, zwie' la'd gybaa nxalu, no x-ángel yahc Dioz riehpy no riaht ru zuun.

2

Guíltziahl ni guhc guiedzy-Caná

¹ Ni bionn dzé guhc guíltziahl to guiedzy ni le Caná ni nu lo region-Galilea, no xmam Jesúz zu me uga ru gayahc guíltziahl.

² Zegahc psieññ yâme Jesúz no xmeññ, no güya yâme lo guíltziahl.

³ Hor-ba byre vin, ra xmam Jesúz leeme:

—Ba byre vin ni rahp yâme.

⁴ Ra Jesúz leeme:

—Mam, ¿bia nacu gayahbyi'u naa? Dgueññ zia' gydziññ dzé ni ctzon ni ba nac diidz.

⁵ Were ra xmam me meññ-gayacno yahc:

—Lâ ctzoo nitisy ga me la'd.

⁶ Zu sho'b guiuhš uga ni güyaa de guie ni riu' nze' leññ, ni rquihñ meññ-Israël lee par gacnyar yâme lehdy guia'n yâme nye lo Dioz mod-rtzoo gahc yâme xtâ ba xtze diaa; no to to guiuhš riu' beeiŷ ochent o diby gayuu litr nze' leññu.

⁷ Ra Jesús meññ-gayacno yahc:

—Lâ guistzee guius-wé yahc no nze'.

Were bistzee yâme leeyahcu.

⁸ Luxu ra Jesús leeyâme:

—Lâ gboo doozyu, lâ tziyno yca' meññ-nu xcargü lni.

No ze ptzoo yâme.

⁹ Meññ-nu xcargü lni güee doozy nze-rie' ni ba guhc vin, no nehš nann me bá byruuw; nunzy mós ni gayacno nann bá byruuw, porni leeyâme güloou leññ guiuhš. Were meññ-nu xcargü lni pquee me riedz ñoby-gayidzña,

¹⁰ ra me lee:

—To lo lni gyre meññ nier vin-ma mos rdee yâme roo meññ, no hor-ba güee yâme xtahl, were ba rdee yâme vin-nehš byruque' mos. No lii na', gülutziaawyi' vin-ma mos xtâ hõrrie'.

¹¹ Nirie' ni ptzoo Jesús guiedzy-Caná lo region-Galilea, wé we ni ngann ni nier lee ptzoo me, no wé guzlo rwie' meññ xro' ni rtzoo me; no xmeññ me byliladzy yâme leeme.

¹² Bylux nirie' za Jesús guiedzy ni le Capernaum no xmam me, no meññ-behtzy me, no zrieñ xmeññ me; no güyu' yâme uga doozy dzé.

*Güya Jesús idoró**(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)*

¹³ Ba zidgahsh lni-Pascü ni rtzoo meññ-Israel, leewe Jesús güya me Jerusalén.

¹⁴ No leññ idoró, bwie' me meññ ni gato' buei, xiily, no ximbue, no meññ-dxie yahc ru' miax ni gatze xmedy meññ.

¹⁵ Were cua' me duu, psiu'g meu no gachal meu, güloo me gyre meññ-cal yahc stziu' de idoró no xshiily yâme no xbueiy yâme; no meññ-rtzee yahc medy, pcha'dz me xmedy yâme zegahc, no pti'x me xmiac yahc yâme.

¹⁶ No ra me meññ ni gato' ximbue:

—¿Lâ gboo gyre nirie' ne'! ¿Di ctzoo la'd xiryu' dTada' to yu-lóguia'!

¹⁷ Were bitsêlou xmeññ me ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu: “Tant racdadzya' gacnda xiryu'y, lé zidguiahcu beey gue ni rdzuu dguïmbahña'.”^a

¹⁸ Ra meññ-Israel leeme ni rtzoo mdad:

—¿Bia ni ngann ctzooy lehdy gann no' dxu naqui' ctzooy gyre nirie'?

¹⁹ Ra Jesús leeyâme:

—Lâ iguiñguie idoro-rie', no leññ tzonn dzé ba bzan leeu sto.

²⁰ Were ra yâme leeme:

—Cuarentayseiz ihz guhc dziiñ par biahs idorie'. ¿No lii ne'y leññ tzonn dzé ba bzaay leeu sto la?

²¹ Per idoo de ni ganii Jesús na', de xcuerp gahcme we ganii me.

^a 2:17 2:17 Sal. 69:9

²² No leewe, dze-gübahñ me de lahd mînguty, xmeññ me bitsêlou leeyâme nirie' ni günii me, no bylîladzy yâme ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, no zegahc bylîladzy yâme ni günii Jesúz.

Jesúz rzaclo me ni nac gyre meññ

²³ Ru nu Jesúz Jerusalén lo lni-Pascü ni rtzoo meññ-Israel, xtahl meññ bylîladzy leeme porni bwie' yâme gatzoo me xtahl ni ngann.

²⁴ Per Jesúz rque'ladzy leeyâme, porni rzaclo me ni nac gyre meññ.

²⁵ No nehx rbiahz me ña ndruchy leeme ni nac cad to meññ, porni nann me ni nu leññ xguîlbahñ meññ.

3

Jesúz no Nicodem

¹ Güyu' to mpyquie-nac fariseu ni le Nicodem, no rsahc ni rnii me lahd gyre meññ-Israel.

² Güya me guiaal ru nu Jesúz, no ra me lee:

—Muextr, nann no' Dioz pshahl lii guidluuy no', porni rtzooy xtahl ni ngann, no ndruchy nehx beey ntzoo leeyahcu bâl nehx nu Dioz no lee.

³ Ra Jesúz leeme:

—Gapya' lii ni uli, dxu di gahl gyzac, nehx beey tzu ru rtzoo Dioz mdad.

⁴ Ra Nicodem leeme:

—Per ¿bia mód-e ñahl to meññ gyzac no ba mînguhl lee? ¿Nehxni beey ñu' me leññ xmam me sto no ñahl me gyzac?

⁵ Ra Jesúz leeme:

—Gapya' lii ni uli, dxu di gahl de nze' no de xiSpirt Dioz, nehx beeiy tzu ru rtzoo Dioz mdad.

⁶ Ni gahl de meññ la, meññ gahc-e lee; no dxu gahl de xiSpirt Dioz, spirt-e lee.

⁷ Di gzacnganni' de ni ren lii: “Rahp meññ de ni gahl gyzac.”

⁸ Mbe' rutisy rahcu rdedyu no rieññi' xridu, per nehx nanni' bá glo ziaadu o bá glo tzau. Modwé gahc zidguiahc gyre dxu gahl de xiSpirt Dioz.

⁹ Gyzac günabdiidz Nicodem, ra leeme:

—¿Bia mód beeiy ñahc nirie'?

¹⁰ Ra Jesús leeme:

—¿Lii naqui' muextr-rsahc lahd meññ-Israel, no nehx rieññi' nirie' la?

¹¹ Gapya' lii ni uli, rnii no' ni nann no', no rdee no' diidz ni bwie' no'; per nehx rlíladzy la'd ni ra no' la'd.

¹² Bâḷ nehx rlíladzy la'd naa hor-runon la'd de ni nu lo guiedzylie-rie', ¿bia mód-e nlíladzy la'd naa hor-runon la'd de ni nu gybaa?

¹³ 'Nehx nu ndruchy ba güya gybaa, mazyg naa gahc, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee ni byruu gybaa, no gybaa we dilgara'.

¹⁴ No mod-gülesy Moisés to xfigur mbaal to lo yahg lo yu-bihdzy ba xtze, módé gahc-e naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, rapa' de ni guiasa',

¹⁵ lehdy gyre dxu gylíladzy naa, di znihty, mazyg gap me guímbahñ ni nehx zluhx.

Ndzi Dioz meññ-nu lo guiedzylie

¹⁶ 'Porni ndzi Dioz meññ-nu lo guiedzylie, xtâ no bdee Xiñ-ngahc me, lehdy gyre dxu gylíladzy

leeme, di znihty, mazyg gap guĩlbahñ ni nehx zluhx.

¹⁷ Dioz nehx pshahl Xiiñ me lo guiedzylie lehdy gni'dy me meññ lo xguĩlquie, mazyg lehdy guislaa me meññ de lo guĩlnadz ni ziaad.

¹⁸ 'Dxu rlĩladzy Xiiñ Dioz nehx znihty lo xguĩlquie; per dxu nehx rlĩladzy leeme, znihty lo xguĩlquie, porni nehx rlĩladzy me Xiñ-ngahc Dioz.

¹⁹ No por nirie' we gynihty meññ lo xguĩlquie: porni biahd ni nac beei byni' lo guiedzylie, per meññ aal ma biu'ladzy yame ni nac beei guibcawy, no nehx biu'ladzy yame ni nac beei byni', porni rtzoo yame ni nahcsy yahc.

²⁰ Gyre dxu rtzoo ni nahcsy neladzy me ni nac beei byni', no nehx rbigy me beei lo byni', lehdy ndruchy di zann ni rtzoo me.

²¹ Per dxu rtzoo ni nac xñahzũ rbigy beei lo byni', no modé neññ rtzoo me mod-racladzy Dioz.

Jesúz no Juan ni rchõbnihs

²² Bylux nirie', gũya Jesúz no xmeññ me gydo lo region-Judea, no bylee yame uga, no gachõbnihs me meññ.

²³ Juan zegahc gachõbnihs me meññ to ru le Enõn, gahsh gá ru le Salim, porni Enõn nu nze-ro; no uga ria meññ rigyrõbnihs.

²⁴ Nirie' guhc dze-dgueññ zia' cu yame Juan lidzyguiib.

²⁵ Per lahd xmeññ Juan guzlo gadelydiidz yame no lahd meññ-Israel lguia ni racnyar meññ lehdy guia'n yame nye lo Dioz.

²⁶ No güya yâme, ra yâme Juan:

—Muext; mpyquie ni güya ru zu'y stiby chehsh guiagü-Jordán, ni bdeedyi' diidz de lee, gachôbnihs me, no gadohp gyre meññ leeme.

²⁷ Ra Juan leeyâme:

—Ndruhty nehx beeiy ntzoo zâ niwé bâl Dioz nehx ndee ñahz gacu.

²⁸ La'd gahc beeiy gdee diidz ni günin dac-e naa nac Crist, mazyg pshahl Dioz naa no biala' nier naa que leeme, lehdy gdedya' diidz de ni guiaad me.

²⁹ To lo guiltziah, ñoby-gayidzña dxie me coo ndza'b ni gayidzña me lee; no xmígü me ni dxie, rieññ me rnii ñoby-gayidzña no modni rxihly me. No mod-wé gahc-e, naa hôrrie' ba gaxihlya'.

³⁰ Racladzyu to to dzé qysahc me mazy, no naa gáca' ma lwiñ.

Xiiñ Dioz ni byruu gybaa

³¹ 'Dxu byruu gybaa ni pshahl Dioz lee, ma rsahc me que gyre meññ; no dxu nu lo guiedzylie, de lo gahc guiedzylie we lee, no rnii pur ni rahc lo guiedzylie. Per ni byruu gybaa, ma rsahc me que gyre meññ,

³² no rnii me ni bwie' me no ni bieññ me, per ndruhty nehx rlíladzy ni runo me lee.

³³ Per dxu rlíladzy ni runo me lee, rdee diidz Dioz rnii ni uli;

³⁴ porni dxu pshahl Dioz lee, xtiidz gahc Dioz-e rnii, porni Dioz nehx rca me xiSpirt me par xiiñ me.

³⁵ Dioz ni nac dTad nó, ndzi me Xiiñ me, no bdee me lee de ni rtzoo Xiiñ me mdad gyre ni nu.

³⁶ Dxu rlıladzy Xiiñ Dioz rahp guımbahñ ni nehx zluhx; per dxu nehx rlıladzy, nehx zahp me guımbañ-rie', mazyg nu guılné chehsh me ni rshahl Dioz.

4

Ni bwie' Jesúz to ngüna-samaritan

¹ Bieññ meññ-nac yahc fariseu ma xtahl meññ gadohp Jesúz, no ma xtahl meññ gachôbnihs me que Juan,

² nícze nehx Jesúz rchôbnihs, mazyg xmeññ me.

³ Hor-gunn Jesúz ni ganii meññ-nac yahc fariseu, byruu me region-Judea, no gubyguiat me za me region-Galilea.

⁴ Lóni za me, nier güdedy me lo region-Samary.

⁵ No bydzihñ me to guiedzy ni le Sicar, ni nu lo region-Samary, gahsh gá to lyu ni biscady Jacop xiiñ me José.

⁶ Uga nu to pos, rnii yâme leu xpos Jacop. No Jesúz bydzahg me de ni güze' me, no gürie me ru' pos-wé, ba beey ribygue.

⁷ Lo hor-wé bydzihñ to ngüna-samaritan zigloo me nze', no ra Jesúz leeme:

—Bdee doozy xinze'y goon.

⁸ Xmeññ Jesúz na', za yâme leññ guiedzy zicshii yâme guılrahgü.

⁹ Ra ngüna-samaritan Jesúz:

—¿Bia mód ne'y gdedy'a' nze' lii, no naqui' meññ-Israel, no naa naca' meññ-samaritan?

(Porni meññ-Israel nehx rwie' sa' yâme mos no meññ-samaritan.)

¹⁰ Ra Jesús leeme:

—Bâl ñanni' bia rdee Dioz, no bâl ñanni' dxu we naa ni ganab nze' lii, lii we nnabi'yu naa, no naa ndedya' lii ni zidguiahc beei' nze' ni rdee guîmbahñ.

¹¹ Ra ngüna-samaritan leeme:

—Señor, nehx nu bia no gbooyu, no guiat leññ pos. ¿Bá glo nca'y nze' ni rdee guîmbahñ ni ndeedyi' naa?

¹² Dtadgul no' Jacop ni güyu' ba xtze, leeme we psan-no pos-rie' no', no ne' gahc-e cua' me nze' ni güee me, no ni güee xmi'ñ me, no xnimal me zegahc. ¿Nehxni ma rsahqui' que leeme?

¹³ Ra Jesús leeme:

—Gyre dxu roo nze-rie', zibyguiat ssaagyladzy;

¹⁴ per dxu ñoo nze' ni gdedyä', nehx zibyguiat ssaagyladzy; porni leññ xguîmbahñ me gdedyä' ni zidguiahc beei' nze' ni rda, no gacu guîmbahñ ni nehx zluhx.

¹⁵ Ra ngüna-samaritan leeme:

—Señor, bdee naa nze-wé, lehdy di guibyguiat gyzaagydadzya', no di guibyguiat guidloon nze' ne'.

¹⁶ Ra Jesús leeme:

—Güya, biyca' tzhahli', no guiaadi' ne' gyzac.

¹⁷ Ra ngüna-cal leeme:

—Nehx rapa' dtziaala'.

Ra Jesús leeme:

—Xñahzu we ni güniiy, nehx rahpi' tzhahli';

¹⁸ porni gaay mpyquie bidzñay no lee, no mpyquie ni dxienoy hórrie', ba nehx bidzñay no lee; ni uli we ni güniiy.

¹⁹ Ra ngüna-cal leeme:

—Señor, zo' naa profet-e lii.

²⁰ Dtaggul yahc no' ni güyu' ba xtze bzacbeeiy yâme Dioz ne' lo dañ-rie', per la'd ni nac meññ-Israel, ne la'd Jerusalén-e racladzyu dzigzacbeeiy meññ Dioz.

²¹ Ra Jesús leeme:

—Ngünaa, bylíladzy ni gapya' lii. Zdziehñ dzé ni gzacbeeiy meññ Dioz ni nac dTad nó, no ba nehx siahd la'd dañ-rie', ni ba di zia la'd Jerusalén.

²² La'd rzacbeeiy la'd ni nehx nann la'd dxu lee; per no' nann no' dxu rzacbeeiy no' lee; porni de meññ-Israel ziaad dxu guislaa meññ de lo guílnadz.

²³ Per zdziehñ dzé, no hôrrie' gahc-e dze-wé, meññ ni ulihbu rzacbeeiy Dioz ni nac dTad nó, gzacbeeiy yâme leeme por xiSpirt me no ni nac ni uli, porni Dioz ni nac dTad nó racladzy me gacu ze no meññ-rzacbeeiy leeme.

²⁴ Dioz, Spirt-e leeme, no dxu rzacbeeiy leeme, rquihñu gzacbeeiy yâme leeme por xiSpirt me no ni nac ni uli.

²⁵ Ra ngüna-samaritan leeme:

—Naa nanna' guiaad ni lee nac Mesías, ni ra yâme lee Crist; no dze-guiaad me, za me no' gyreu.

²⁶ Ra Jesús leeme:

—Naa ni gayuno diidz lii we ni ne'y guiaad.

²⁷ Lo hor-wé bydziehñ xmeññ me, no ptzunadz yâme gayu Jesús diidz no to ngünaa. Per ndruchy di nnabdiidz leeme bia gayu yâme, o bia ganabdiidz me ngüna-cal.

28 Were psa'n ngüna-cal xrie', no güya me leññ guiedzy, no ra me meññ:

29 —Lâ te, güie' la'd to mpyquie ni ra naa gyre ni ptzon. ¿Dxgann dac-e leeme nac Crist la?

30 Byruu yâme leññ guiedzy no za yâme ru dxie Jesúz.

31 Lóni zia ngüna-cal, xmeññ Jesúz na' gaya leeme:

—Muextr, güdahgü.

32 Per leeme ra me leeyâme:

—Naa rapa' to guñlrahgü ni neh x rzaclo la'd lee.

33 Were ganabdiidz sa' xmeññ me, ne:

—¿Dxuhch bidno ni gahgü me la?

34 Per Jesúz ra leeyâme:

—Ni zidguiahc beey dguñlrahgua', leeu we de ni ctzon ni ne Dioz ni pshahl naa, no luxa' xtziñ me.

35 Ne la'd: “Riaadz zia' stahp mboo par gydziññ cüsech”; per naa gapya' la'd: Lâ güie' gyre meññ-rie' ni ziaad, zidguiahc yâme we beey cüsech ni ba bydziññ no ba gaye.

36 Dxu runo meññ xtiidz Dioz, zidguiahc me we beey meññ-gatzoo cüsech, no sca' me ni zidguiahc beey sahu; no cüsech-rie', leeu we par gap meññ guñlbahñ ni neh x zluhx, lehdy scâsy meññ-guzlo gatzoo dziññ no zegahc meññ-rtzoo cüsech, rxihly gyrop cuib yâme.

37 No ni uli we rnii to didz-zaaby ni ne: “To meññ rdziib, no dze-ba nu cüsech zrieñ rchu'.”

³⁸ Naa gashaala' la'd beey ni zictzoo la'd cüsech ru nehx bdziib la'd. Zrieñ meññ ptzoo dziiñ beey ni bdziib leeu, no la'd ctzoo xicüsechu.

³⁹ Xtahl meññ-samaritan ni nu guiedzy-wé byliladzy yâme Jesús no ni gñii ngüna-cal de ni ra me: “Gu me naa gyre ni ba ptzon.”

⁴⁰ Ru bydzihñ meññ-samaritan ru dxie Jesús, ra yâme leeme guia'n me no leeyâme; no bia'n me uga chohp dzé.

⁴¹ No ma xtahl yâme byliladzy hor-bieññ yâme ni gñii me lehbme.

⁴² No ra yâme ngüna-cal:

—Hôrrie' rlídadzy no', nehx nunzy de ni guhdzyi' no', mazyg porni no' gahc ba bieññ no' ni gñii me, no ba nann no' ni uli we leeme nac Crist ni guislaa meññ-nu lo guiedzylie de lo guílnadz ni ziaad.

Psial Jesús xiiñ to mpyquie-rtzoo xtziñ reiy

⁴³ Gúdedy chohp dzé byruu Jesús region-Galilea, za me region-Galilea,

⁴⁴ porni Jesús gahc gñii me, to profet nehx rzacbeey meññ lee leññ gahc xguiedzy.

⁴⁵ Per ru bydzihñ Jesús region-Galilea, bdee meññ-Galilea ñahz no guílrxihly bydzihñ me, porni dze-güya yâme lni-Pascü Jerusalén, bwie' yâme gyre ni ptzoo me uga.

⁴⁶ Luxu gubyguiat Jesús guiedzy-Caná ni nu lo region-Galilea, ru ptzoo me nze' vin. No guiedzy-Capernaum nu to mpyquie-rtzoo xtziñ reiy, rahp to xiñ-ñooby me gayac-ure.

⁴⁷ Hor-gunn mpyquie-rtzoo xtziin̄ reiy byruu Jesús region-Judea no biahd me region-Galilea, güya me günab me tza Jesús xiryu' me lehdy csial̄ xiiñ me ni gayac-ure lé rluu ba dziguiehty.

⁴⁸ Were ra Jesús leeme:

—Nehx rlíladzy la'd naa, bâl̄ di güie' la'd ctzon ni ngann no zrieñ guílrtzunadz.

⁴⁹ Per mpyquie-cal̄ ra me Jesús:

—Señor, tzo' ngeueŷy gahc, antzy ni gaty dshiña'.

⁵⁰ Ra Jesús leeme:

—Nehx zehty xiiñi', gubyguiat xiryu'y.

No bylíladzy mpyquie-cal̄ ni ra Jesús leeme, no zia me.

⁵¹ Hor-ba zia me xiryu' me, mós yahc ni rtzoo xtziin̄ me, bigydzil-lo yâme leeme, ra yâme leeme:

—¡Xiiñi' ba bial̄!

⁵² Were günabdiidz me leeyâme beey pór guzlo bial̄ me. Ra yâme leeme:

—Naag la un güdedy ribygue, byruu xixle me.

⁵³ No xtad ñôbydxuur, bitsêlou leeme naabz hor-wé gu Jesús leeme: “Nehx zehty xiiñi'”; no bylíladzy me Jesús gydiby xmi'ñ me.

⁵⁴ Nirie' we ni byrohp ni ngann ni ptzoo Jesús lo region-Galilea ru gubyguiat me, byruu me region-Judea.

5

Psial̄ Jesús to mpyquie ni di ral̄ gyni'by

¹ Güdedy doozy dzé gayahc to lni Jerusalén̄ ni rtzoo meññ-Israel, no gyzac güya Jesús uga.

² No Jerusalén, gahsh ru ne yâme xPuert Xiily, dxie to guial, no lo didz-hebreu leu Betesda; no rahpu gaay corredor.

³ Leññ corredor-wé yahc nash xtahl meññ-gayac-ure. Lahd yâme ngaḷ, lahd yâme ndang, no lahd yâme di raḷ gyni'by mbehty; no gabiahz yâme hor-rdzi' nze'.

⁴ No lahd ga riaht to ángel ru dxie nze-caḷ, rdzi' me lou, no dxu nier riu' lou, riaḷ gahc de nitisy guḷguihdz ni rzahc.

⁵ Nuty to mpyquie lahd yâme uga, ba rahp treintayoch ihz de ni gayac-ure me.

⁶ Ru bwie' Jesús leeme, no gunn Jesús mpyquie-wé ba xtze nash me ze, were ra Jesús leeme:

—¿Racladzyi' guialḷi' la?

⁷ Ra me Jesús:

—Señor, nehx rapa' ndruchy ni ngu' naa lo guial lóni rdzi' nze'. Cad gá ganâbdadzya' tzun, riu' zrieñ nier que naa.

⁸ Ra Jesús leeme:

—Biahsi', gülesy xcamilli', no güze'.

⁹ Hor-wé gahc bial mpyquie-wé, no gülesy xcamill me no guzlo gaze' me. Per gumm nacu dze-risladzy meññ la,

¹⁰ meññ-Israel ni rtzoo mdad, ra yâme mpyquie-wé ni psial Jesús lee:

—Nehx xñahzu tziynoy xcamilli', porni dzêrie', dze-risladzy meññ-e leeu.

¹¹ Ra mpyquie-wé leeyâme:

—Mpyquie-psialḷ naa we ra naa: “Gülesy xcamilli' no güze'.”

¹² Meññ-Israel ni rtzoo mdad, ra yâme leeme:

—¿Dxu we leeme ni ra lii: “Gülesy xcamilli' no güze'”?

¹³ Per mpyquie-wé ni bial, nehx nann me dxu psial leeme, porni Jesús bynihty gahc me lahd meññ-xtahl ni nu uga.

¹⁴ Byluxu, bidgüie' Jesús leeme ru' idoró, no ra leeme:

—Bwie', hôrrie' ba bialì'. Ba di ctzooy guílquie gyzac, lehdy di guibyguiat gaqui' behch ni ma nadz.

¹⁵ Were za gahc me, zigyne me meññ-Israel ni rtzoo mdad, ra me Jesús-e psial leeme.

¹⁶ No leewe meññ-Israel ni rtzoo mdad, guzlo gayo yâme Jesús lehdy iga'dy yâme leeme, porni ptzoo me nirie' yahc dze-risladzy meññ.

¹⁷ Per ra Jesús leeyâme:

—DTada' nehx rsa'n me de ni rtzoo me dziiñ, no zegahc naa rtzon dziiñ.

¹⁸ Por nirie' meññ-Israel ni rtzoo mdad ma gayo yâme xnahc iga'dy yâme Jesús, porni nehx nunzy ni di rlaby me dze-risladzy meññ, mazyg gatzoo me leeme beey gahc Dioz, ru rnii me Dioz-e merp xTad me.

Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, wé we Xiiñ Dioz

¹⁹ Ra Jesús leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, nehx rtzoo Xiiñ Dioz mbehty tohg me; ni rwie' me rtzoo xTad me, wé we rtzoo me. Gyre ni rtzoo xTad me, niwé gahc-e rtzoo me.

²⁰ XTad me ndzi leeme, no rluu leeme gyre ni rtzoo; no zluur leeme zrieñ ni ma xro' que nirie' yahc, xtâ lé ctzunadz la'd.

²¹ No mod-rispahñ xTad me mînguty yahc no rdee me guîlbahñ leeyâme, zegahc-e rdee Xiiñ Dioz guîlbahñ dxu racladzy me gdee meu lee.

²² Porni xTad me nehx rtzoo me guîlguxtisy chehsh ndrudy, mazyg ra me nunzy Xiiñ me ctzoo guîlguxtisy,

²³ lehdy gzacbeeiy gyre meññ Xiiñ Dioz mod-rzacbeeiy gahc yâme xTad me. Dxu nehx rzacbeeiy Xiiñ Dioz, nehx rzacbeeiy yâme xTad me ni pshahl leeme.

²⁴ 'Gapya' la'd ni uli: Dxu rquee ihqy ni ren, no rlîladzy Dioz ni pshahl naa, wé zahp guîlbahñ ni nehx zluhx; no di znihty me lo xguîlquie me, mazyg zidguiahc me beeiy ni ba gûdedy de lo guîlguhty, no ba rahp me guîlbahñ ni nehx zluhx.

²⁵ Naa gapya' la'd ni uli, ziaad to dzé, no na' gahc-e leeu, ru guieññ mînguty xriedz Xiiñ Dioz; no dxu ctzoo ni ra me, gap guîlbahñ ni nehx zluhx.

²⁶ Porni xTad me rdee guîlbahñ ni nehx zluhx; modé gahc-e bdee xTad me de ni beeiyu Xiiñ me rdee me guîlbahñ;

²⁷ no zegahc gûnii xTad me leeme ctzoo me guîlguxtisy, porni leeme we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee.

²⁸ Di ctzunadz la'd no nirie', porni zdzihñ dzé gyre meññ ni ba guhty zieññ xriedz me,

²⁹ no zruu yâme leññ baa. Meññ-ptzoo ni nac xñahzû mod-ne Dioz, zbahñ yâme lehdy gap yâme guîlbahñ ni nehx zluhx; per meññ-ptzoo ni nehx riu'ladzy Dioz, zbahñ yâme lehdy gynyhty yâme lo xguîlquie yâme.

Ni rdee diidz dxu nac Jesúz

³⁰ 'Nehx beeiy rtzon mbehty ni ne dguílriehña'. Mod-ra dTada' naa, mod-wé we rtzon guílguxtisy; no xñahzu ni rtzon, porni nehx ryobya' ctzon ni racdadzya', mazyg ni racladzy dTada' ni pshahl naa.

³¹ Bâl naa ndedya' diidz de naa gahc la, ni nnin nehx nsahcu.

³² Nu sto ni rdee diidz de naa, no nanna' ni rnii me de naa, ni uli we leeu.

³³ La'd pshahl meññ-bignabdiidz Juan; no ni gñinii me, ni uli we leeu.

³⁴ Per naa nehx gabiaaza' tzu dxu gdee diidz de naa; mazyg ren ze, lehdy gylaa la'd de lo guílnadz ni ziaad.

³⁵ Juan zidguiahc me beeiy to bial ni gagu' byni'; no byxilyno la'd xibyni' me doozy dzé.

³⁶ Per naa rapa' sto ni rdee diidz ni ma rsahc que ni bdee Juan diidz. Naa rtzon ni ne dTada' ctzon, no leegahcu rdee diidz leeme pshahl naa.

³⁷ No zegahc dTada' ni pshahl naa, bdee me diidz de naa. No nehx rieññ la'd ni ne me, ni nehx rwie' la'd leeme.

³⁸ No nehx nu xtiidz me leññ xguímbahñ la'd, porni nehx rlíladzy la'd naa ni pshahl me lee.

³⁹ La'd ruul la'd lo Guehtzy za'gndzi ru que' xtiidz Dioz, porni lou racladzy la'd gydzial la'd bia mód gap la'd guímbahñ ni nehx zluhx; no nícze Guehtzy gahc ru que' xtiidz Dioz rdee diidz de naa,

⁴⁰ per nehx racladzy la'd gylíladzy la'd naa, lehdy ñahp la'd guímbahñ ni nehx zluhx.

⁴¹ 'Naa nehx racdadzya' cuguia meññ naa.

⁴² No naa rzaclo'n la'd, no nanna' nehx rza-
cbeeiy la'd Dioz.

⁴³ Naa, dTada' we pshahl naa, no nehx rlíladzy
la'd naa; no bâl ñahd sto ni nnii ni ne xguílriehñ,
wé we nlíladzy la'd lee.

⁴⁴ ¿Bia mód-e gylíladzy la'd, aal la'd gahc
rguguia sa', no ni nac tohzy Dioz, nehx ryo la'd
cuguia me la'd?

⁴⁵ Di gyza' leññ ihqy la'd naa gapya' dTada' ni
nac la'd; mazyg guehtzy gahc-e ni bzaa Moiséz
ni de lee gabiahz la'd lee, leegahcu ganii ni nac
la'd.

⁴⁶ Porni bâl nlíladzy la'd ni rnii lo Xguehtzy
Moiséz la, zegahc-e nlíladzy la'd naa, porni de
naa we bzaa me.

⁴⁷ Per bâl nehx rlíladzy la'd ni bzaa me la, ¿bia
mód-e nlíladzy la'd ni ren la'd?

6

Bdee Jesús ni güdahgü gaay mily meññ (Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

¹ Bylux nirie' za Jesús stiby chehsh nisdoo ni le
Galilea, no zegahc leu Tiberias.

² Xtahl meññ nál ru za me, porni rwie' yâme
rtzoo me xtahl ni ngann ni rsial me meññ-gayac-
ure.

³ Were güyehpy Jesús chehsh to dahñ, no gürie
me uga no xmeññ me.

⁴ Ba zidgahsh lni-Pascü, lni ni rtzoo meññ-
Israel.

⁵ Lóni bwie' Jesús ziaad xtahl meññ ru dxie
me, ra me Felipy:

—¿Báhx-e ssii nó ni gahgü gyre meññ-rie' yahc?

⁶ Günii me ze lehdy güie' me bia ga Felipy leeme, porni ba gahc nann me bia ctzoo me.

⁷ Were ra Felipy leeme:

—Sahc xchieñ chohp gayuu xdzé dziiñ nehx niygahlu par nzee ni ñoo to to yâme nîcze doozy.

⁸ To lahd xmeññ me ni le Ndréz, behtzy Simoñ-Pedr, ra me Jesúz:

⁹ —To ñobywiñ ca' gaay pañ-cebad ne' no chohp mbal; per ¿bia dziix-e niwé par xtahl meññ?

¹⁰ Were ra Jesúz xmeññ me:

—Lâ ga gyre meññ-wé cuia yâme.

Nu xtahl guix-ngay uga ru gürie yâme, no por gyre yâme beey gaay mily mpyquie.

¹¹ Cua' Jesúz pañ-cal yahc lo ña me, no bylux bdee me xquix Dioz, bdee meu cua' xmeññ me; no xmeññ me güdiizu, cua' meññ-dxie yahc uga. No mod-wé gahc ptzoo me no mbal, güdahgü yâme glo bydze' yâme.

¹² No ru bylux güee yâme, ra Jesúz xmeññ:

—Lâ ctohp gyre ni bia'n, lehdy di gynihty mbehtyu.

¹³ Were ptohp yâme ni bia'n, no bistzee yâme tzipychop dzomby de lo gaay pañ-cebad.

¹⁴ Hor-bwie' meññ-cal yahc ni ngann ni ptzoo Jesúz, ne yâme:

—Mpyquie-rie' we ulihbu profet ni nac diidz guiaad lo guiedzylie.

¹⁵ Per Jesúz nann me riñlo meññ-wé yahc tziyno leeme lehdy gac me rei, nîcze nehx

riu'ladzy me. Leewe gyzac byrusytzu me, cue' me dahñ tohg me.

Gaze' Jesúz xtziguia nze'

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ru ba güyu' guiaal, biaht xmeññ Jesúz coo nisdoo,

¹⁷ no güyu' yâme leññ to barcü, za yâme gad-edybish yâme nisdoo par gydziehñ yâme guiedzy-Capernaum. Ba ncawy, per Jesúz dgueññ guibyguiat me.

¹⁸ Tohzy guzlo byxuu mbedun, lé rlesyu oĭ lo nisdoo ru za xmeññ Jesúz.

¹⁹ Hor-za yâme ba beeiŷ gaay o sho'b kilómetr, bwie' yâme gaze' Jesúz xtziguia nze', gadziñgahsh me xbarcü yâme, no bydzie yâme.

²⁰ Were ra Jesúz leeyâme:

—ĭNaa we, di gydzie la'd!

²¹ No were byxihly yâme ru güyu' me leññ barcü, no hor-wé gahc bydziehñ yâme ru za yâme.

Gayo meññ Jesúz

²² Byre guiaal, meññ-bia'n stiby chehsh nisdoo gunn yâme neh x nur mazy barcü uga, nunzy ni güyu' xmeññ Jesúz leññ, no zau. No gunn yâme Jesúz neh x za me no xmeññ me.

²³ Per zrieñ barcü ni byruu ciuda-Tiberias bydziehñu gahsh de ru güdahgü yâme pañ ru bdee Jesúz xquix Dioz.

²⁴ Ru bwie' meññ-wé yahc neh x nu Jesúz uga ni xmeññ me, güyu' yâme leññ barcü ni bydziehñ uga no za gahc yâme guiedzy-Capernaum, zigyo yâme Jesúz.

Jesúz, zidguiahc me beeiy paṅ ni rdee guĩlbahñ

²⁵ Hor-bydzihñ yâme stiby chehsh nisdoo, bwie' yâme Jesúz, no gûnabdiidz yâme, ra yâme leeme:

—Muextr, ¿pór bydzihñi' ne'?

²⁶ Ra Jesúz leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, gayo la'd naa, dac-e porni bwie' la'd ptzon ni ngann, mazyg porni gûdahgü la'd glo bydze' la'd.

²⁷ Di cu ihqy la'd ctzoo la'd dziiñ lehdy gap la'd guĩlrahgü ni rre, mazyg lâ cu ihqy la'd gap la'd ni zidguiahc beeiy guĩlrahgü ni nehx zre no gdee guĩlbahñ ni nehx zluhx. Naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no guĩlragü-rie' zdedyä'u la'd, porni dTada' Dioz, ba gûnii me ze ctzon.

²⁸ Gûnabdiidz yâme leeme:

—¿Bia mód ctzoo no' lehdy gac mod-racladzy Dioz?

²⁹ Ra Jesúz leeyâme:

—Ni racladzy Dioz ctzoo la'd, gylíladzy la'd naa ni pshahl me lee.

³⁰ Ra yâme leeme:

—¿Bia ni ngann rtzooy, nwie' no' lehdy gylídadzy no' lii? ¿Bluu no' ni beeiy rtzooy?

³¹ Dmeññ nó ni güyu' ba xtze gûdahgü yâme maná dze-güyu' yâme lo yu-bihdzy, mod-ganii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: “Dioz bdee leeyâme paṅ ni byruu gybaa, gûdahgü yâme lee.”^b

³² Ra Jesúz leeyâme:

b 6:31 6:31 Ex. 16:4, 15; Sal. 78:24

—Gapya' la'd ni uli, dac-e Moisés bdee paṅ ni byruu gybaa la'd, mazyg dTada' we rdee ni ulihbu paṅ ni rruu gybaa.

³³ Porni paṅ ni rdee Dioz, leeu we ni biaht gybaa no rdee guĩmbahñ meññ-nu lo guiedzylie.

³⁴ Ra yâme leeme:

—Señor, bdee no' paṅ-wé tirgahc.

³⁵ Ra Jesús leeyâme:

—Naa we paṅ ni rdee guĩmbahñ. Dxu ryo naa, nehx ziu' dzé gylahn; no dxu rlíladzy naa, nehx ziu' dzé ssaagyladzy.

³⁶ Per mod-ba ren la'd, nícze ba bwie' la'd naa, nehx rlíladzy la'd naa.

³⁷ Gyre meññ ni gdee dTada' lee par gac dmeñña' lee, zidyo yâme naa; no meññ ni ryo naa, nehx rboon lee diby lad.

³⁸ Naa biata' gybaa dac-e par ctzon ni racdadzya', mazyg lehdy ctzon ni racladzy dTada' ni pshahl naa.

³⁹ No dTada' ni pshahl naa, nehx racladzy me nnitya' ni to meññ ni bdee me naa, mazyg racladzy me guispahña' leeyâme dze-gydibylgaa guiedzylie.

⁴⁰ Porni dTada' racladzy me gyre meññ ni gza-clo naa no gylíladzy naa, gap yâme guĩmbahñ ni nehx zluhx; no naa zispahña' leeyâme dze-gydibylgaa guiedzylie.

⁴¹ No guzlo meññ-Israel galesyno yâme ni güonii Jesús, porni ne me: “Naa we paṅ ni biaht gybaa.”

⁴² No ne yâme:

—¿Dâs-e leeme Jesúz xiiñ José la, no rzaclo nó xtad me no xmam me? ¿Bia nacu rnii me biaht me gybaa?

⁴³ Were ra Jesúz leeyâme:

—Di gzuhl la'd diidz.

⁴⁴ Ndruhty nehx zyo naa, bâl dTada' ni pshahl naa di yquee riedz leeyâme; no naa zispahña' leeyâme dze-gydibylgaa guiedzylie.

⁴⁵ Lo guehtzy ni bzaa to de lahd profet neu: “Gyre yâme zluu Dioz lee.”^c No leewe, gyre meññ ni guieññ no gyzeedy ni rluu dTada', ridyo naa par gac dmeñña' lee.

⁴⁶ 'Dac-e ren nu dxu ba bwie' dTad nó Dioz; nunzy naa ni pshahl me, wé we ba bwie' leeme.

⁴⁷ Gapya' la'd ni uli, dxu gyliladzy naa, gap guïlbahñ ni nehx zluhx.

⁴⁸ Naa zidguiahc beeiy pañ ni rdee guïlbahñ.

⁴⁹ Xtadgul yahc la'd ni güyu' ba xtze, güdahgü yâme maná dze-güyu' yâme lo yu-bihdzy, no nîcze güdahgü yâmeu, guhty yâme;

⁵⁰ per naa ganin de ni zidguiahc beeiy pañ ni byruu gybaa; dxu gahgü leeu, nehx znihty.

⁵¹ Naa we ni zidguiahc beeiy pañ ni rdee guïlbahñ ni byruu gybaa; dxu gahgü pañ-rie', gap guïlbahñ ni nehx zluhx. No pañ-rie' ni zdedy', dcuerpa' we leeu, lehdy meññ-nu lo guiedzylie gap yâme guïlbahñ ni nehx zluhx.

⁵² Guzlo meññ-Israel galesyno yâme, no ra sa' yâme:

—¿Bia mód-e ne me gdee xcuerp me gahgü nó?

⁵³ Ra Jesúz leeyâme:

C 6:45 6:45 Is. 54:13

—Gapya' la'd ni uli, naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no bâl di gahgü la'd dcuerpa' no di goo la'd drieña', nehx zahp la'd guïlbahñ ni nehx zluhx.

⁵⁴ Dxu gahgü dcuerpa' no goo drieña' zahp guïlbahñ ni nehx zluhx, no naa zispahña' lee dze-gydibylgaa guiedzylie.

⁵⁵ Porni dcuerpa' we ni ulihbu guïlrahgü, no drieña', leeu we ni ulihbu guïlroo.

⁵⁶ Dxu gahgü dcuerpa' no goo drieña', nu no naa no naa nun no lee.

⁵⁷ DTada' ni pshahl naa rdee me guïlbahñ, no zegahc naa mbahña' por leeme; no mod-wé dxu gahgü de naa, gdedyä' lee guïlbahñ.

⁵⁸ Naa we pañ ni biaht gybaa. Pañ-rie' dac-e sca maná ni güdahgü xtadgul yahc la'd ni güyu' ba xtze, no nícze güdahgü yâmeu per guhty yâme; per dxu gahgü de pañ-rie' gap guïlbahñ ni nehx zluhx.

⁵⁹ Nirie' günií Jesús guiedzy-Capernaum, hor-galuu me meññ leññ idoo.

Diidz ni rdee guïlbahñ ni nehx zluhx

⁶⁰ Ru bieññ xmeññ yahc Jesús nirie', xtahl yâme ne:

—Modni ngann ni galuu me; ¿dxu we beeiynca' leeu?

⁶¹ Jesús na', nann me gatixcann ni günií me no xmeññ me, were ra me leeyâme:

—¿Nirie' rzacnñaad la'd la?

⁶² Na'z na', ¿bia nnii la'd bâl nwie' la'd naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, guiasa' zian gybaa sto ru güyu gahca'?

⁶³ XiSpirt Dioz-e ni rdee guĩmbahñ ni nehx zluhx; nehx nu to meññ ni beei y ndee leeu. No ni gayapya' la'd ziaadu de xiSpirt Dioz, no rdeedyu guĩmbahñ ni nehx zluhx.

⁶⁴ Per nu zia'r lahd la'd ni nehx rlĩladzy.

Günii Jesús nirie' porni nann me dxu nehx rlĩladzy yahc leeme, no dxu gdee leeme lo ña meññ-rdziadzyno leeme.

⁶⁵ No ra me:

—Leewe ren la'd ndruchy nehx zidy naa, bāl di cshahl dTada' lee.

⁶⁶ No glohdy dze-wé xtahl ni ba nac xmeññ me psa'n yâme leeme, no ba nehx ria yâme no leeme.

⁶⁷ Were ra Jesús gydiby tzipychop xmeññ me:

—¿Zegahc riñlo la'd gyrusyztzu la'd de naa la?

⁶⁸ Ra Simoñ-Pedr leeme:

—Señor, ¿per dxu we beei y nisnaal no' lee? Diidz ni runoy meññ, leeu we zidno guĩmbahñ ni nehx zluhx.

⁶⁹ No' ba bylĩdadzy no', no nann no' lii we nac Crist, Xiiñ Dioz-mbahñ.

⁷⁰ Ra Jesús leeyâme:

—¿Dâs-e naa güle'n tzipychop la'd la? Luxu to lahd la'd nac beei y bêndzab.

⁷¹ Ru günii Jesús ze, de Jud-e ganii me, xiiñ Simoñ-Iscariot; porni Jud gdee leeme lo ña meññ-rdziadzyno leeme, nĩcze xmeññ gahcme lee de lo ni nac gydiby tzipychop.

7

Meññ-behtzy Jesús nehx rlĩladzy leeme

¹ Byluxu, güya Jesús byza'zy lo region-Galilea. Nehx biu'ladzy me ña'n me lo region-Judea, porni meññ-Israel yahc ni rtzoo mdad gayo leeme, lehdy iga'dy yâme leeme.

² Per ba gadziñgahsh xilni yu-guix yahc ni rtzoo meññ-Israel,

³ leewe ra meññ-behtzy me leeme:

—Di guia'ni' ne'; güya lo region-Judea lo lni, lehdy xmeññi' ni nu uga güie' yâme ni ngann ni rtzooy.

⁴ Porni ndruhty ni racladzy gzaclo meññ lee, nehx ntzoo behch nga'dzy. Bâl rtzooy zâ nirie', ptzoo leeyahcu ñaz-lo gyre meññ.

⁵ Günii meññ-behtzy me ze, porni xtâ no leeyâme nehx rliladzy leeme.

⁶ Were ra Jesús leeyâme:

—Dgueññ zia' gydziññ dze-guieññ meññ dxu naa; per par la'd na', nitisy dzé we mos.

⁷ Meññ-nu lo guiedzylie nehx néladzy yâme la'd; per naa néladzy yâme, porni rdedyä' diidz ni nahcsy ni rtzoo yâme.

⁸ Lâ tza; naa nehx zian, porni dgueññ zia' gyza' dzé tzan.

⁹ Bylux günii me ze, bia'n me lo region-Galilea.

Nu Jesús lo xilni yu-guix yahc

¹⁰ Per bylux za meññ-behtzy Jesús lni, za Jesús zegahc, per dac ru neññ, mazyg mod-nga'dzy gá.

¹¹ No meññ-Israel ni rtzoo mdad gayo leeme lo lni, no ne yâme:

—¿Óz mpyquie-caḷ-e?

¹² No gyrehzy ganii yâme de leeme. Nu yâme ne: “Mpyquie-tziaawy we leeme”; per

zrieñ yâme ne: “Yac, dac-e meññ-tziaawy leeme, risquiee me meññ-e.”

¹³ No pur nga'dzy ru meññ diidz de leeme, porni rdzie yâme meññ-Israël ni rtzoo mdad.

¹⁴ Per dze-nac gla'y lni, güya Jesús leññ idoró, no guzlo galuu me meññ.

¹⁵ No meññ-Israël ni rtzoo mdad gatzunadz yâme, no ne yâme:

—¿Bia mód-e nann me gyre nirie', no dac me ni byzeedy?

¹⁶ Ra Jesús leeyâme:

—Ni rlun meññ, dac-e de naa leeu, mazyg Dioz ni pshahl naa we xchieñ leeu.

¹⁷ Dxu riu'ladzy ctzoo ni racladzy Dioz, zann bâl ni rlun meññ ziaadu de Dioz, o bâl ganin ni ne dguîlriehña'.

¹⁸ Dxu rnii ni ne xguîlriehñ, racladzy cuguia meññ lee; per naa racdadzya' tzuguia dTada' ni pshahl naa; leewe rnin ni uli, no nehx risquieen.

¹⁹ 'Dâs-e bdee Moiséz leiy la'd la? No luxu, ndruchy de la'd nehx rtzoo ni neu. ¿Bia nacu na' racladzy la'd iga'dy la'd naa?

²⁰ Ra yâme leeme:

—¡Mbenahcsy-e nu lli, rniyy cuentz! ¿Dxu riñlo iga'dy lli?

²¹ Ra Jesús leeyâme:

—Gyre la'd rtzunadz por to ni ngann ni ptzon dze-risladzy meññ.

²² Moiséz ne me tzu señ lady mdoñooby (nîcze nehx nier Moiséz ptzoou, mazyg xtadgul yahc la'd ni güyu' ba ma xtze diaa que dze-güyu'

Moisés), no leewe rtzoo la'du nîcze dze-risladzy meññ.

²³ Na' hôrrie', bâl rgu' la'd señ lady mdoñooby dze-risladzy meññ, no mod-wé gazobdiidz la'd ni ne xleiy Moisés, ¿bia nacu rdziadzyno la'd naa porni psiala' nter xcuerp to mpyquie dze-risladzy meññ?

²⁴ Hor-gynii la'd lguia ni rtzoo zrieñ, gax lâ güie' za'gndzi, were gynii la'd ni nac xñahzû.

Günii Jesús dxu pshahl leeme

²⁵ Were guzlo gaya lahd sa' meññ-nu Jerusalén:
—¿Dac-e leeme ni gayo yâme lee gaty la?

²⁶ Lâ güie', xnahc-e ganii me ñaz-lo nyug, no ndruchy nehx ra leeme mbehty. ¿O ba bylîladzy guxtisy yahc-e, ulihbu leeme nac Crist la?

²⁷ Mpyquie-rie', nann nó dxu meññ leeme; per Crist na', dze-guiaad me, ndruchy nehx zann dxu meññ leeme.

²⁸ Bieññ me ganii meññ-wé yahc leññ idoró hor-galuu me meññ, were günii me ma ndip, ra me:

—¿Rzaclo la'd naa, no nann la'd dxu naa! Per dac-e biala' ctzon ni ne dguîlriehña'. Mazyg ni pshahl naa rnii ni uli, no nehx rzaclo la'd leeme.

²⁹ Per naa rzaclo'n leeme, porni ru nu me byruun, no leeme pshahl naa.

³⁰ Were gucladzy yâme niyno yâme leeme lidzyguiib, per ndruchy di ñal nnahzy leeme, porni dgueññ zia' gydziñ dzé de ni iga' me.

³¹ Xtahl yâme bylîladzy leeme, no günii yâme:
—Dze-guiaad Crist, ¿nehxni ntzoo me ma xtahl ni ngann que ni rtzoo mpyquie-rie'?

Riño meññ-nac yahc fariseu gynahzy yâme Jesús

³² Bieññ lahd meññ-nac yahc fariseu ni galesyno zrieñ meññ lguia Jesús; were ptzoo yâme diidz no zrieñ xjefy yahc bahl no pshahl yâme xmeññ yâme ni rahp ru' idoró par nnahzy yâme Jesús.

³³ Were ra Jesús leeyâme:

—Doozy dzé we tzunon la'd, luxu guibyguiaata' ru nu dTada' ni pshahl naa.

³⁴ No gyo la'd naa, per di zdzial la'd naa, porni nehx beeiyy tza la'd ru tzun.

³⁵ Guzlo ganabdiidz sa' meññ-Israel ni rtzoo mdad, ra yâme:

—¿Baz-e na' ne me tza me no nehx zdzial nó leeme? ¿Gybi' me zrieñ guiedzy ru nu-ra'dz zrieñ dmeññ nó lahd gydze meññ ni gluu me lee la?

³⁶ ¿Bia rnii ni ra me nó ze: “Gyo la'd naa, per di zdzial la'd naa, porni nehx beeiyy tza la'd ru tzun”?

Ni zidguiahc beeiyy nze' ni mbahñ

³⁷ Últim dzé ni gayahc lni, leeu we dzé ni ma rsahc, guzli Jesús no günii me ndip, ne me:

—Dxu rzaagyladzy, guidyo naa no ba di ssaagyladzy.

³⁸ Mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, dxu gyliladzy naa, zahc leññ xguïlbahñ me beeiyy ru gada nze-xtahl ni rdee guïlbahñ.

³⁹ Nirie' günii Jesús lguia Spirt-Sant ni tzu leññ xguïlbahñ meññ ni gyliladzy leeme; porni xiSpirt Dioz dgueññ zia' guiaad, mazyg xtâ

guibyguiatr Jesús gybaa lo guílbyni', were guiaad xiSpirt me.

To to meññ gydze ni rnii lguia Jesús

⁴⁰ Lahd gahc meññ-wé, ru bieññ yâme ni gñiini Jesús, ne yâme:

—Mpyquie-rie' we ulihbu profet ni guiaad.

⁴¹ Zrieñ yâme ne:

—Mpyquie-rie' nac Crist.

Per zrieñ yâme ne:

—¿Nehxni region-Galilea nruu Crist?

⁴² Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz rñiui guiaad Crist de lo xfamily Davit no guiedzy-Belén, ru nac xguiedzy Davit.^d

⁴³ No mod-wé, to to meññ gydze ni ganiini lguia Jesús.

⁴⁴ No zrieñ yâme gucladzy niyno leeme lidzyguiib, per ndruchy di ñaḷ nnahzy leeme.

Nehx rñiladzy meññ-nac guxtisy Jesús

⁴⁵ Hor-gubyguiat meññ-rahp ru' idoró, ra xjefy yahc bahl no meññ-nac yahc fariseu leeyâme:

—¿Bia nacu di nnahzy la'd leeme no nidnot leeme?

⁴⁶ Ra meññ-rahp ru' idoró leeyâme:

—¿Ndruchy dgueññ guieññ no' nluu meññ beey leeme!

⁴⁷ Were ra meññ-nac yahc fariseu leeyâme:

—¿La'd zegahc ba bisquiee me lee la?

⁴⁸ ¿Nehxni ba nu dxuhch de dlahd no' ni nac guxtisy, o lahd meññ-nac yahc fariseu, ba byliladzy leeme?

^d 7:42 7:42 Mi. 5:2

49 Per meññ-rie' yahc, ni nehx nann leiy, Dioz gni'dy leeyâme.

50 No Nicodem, ni güya tzcaļ ru nu Jesúz guiaal, nu me lahd meññ-nac fariseu; no ra me leeyâme:

51 —Dleiy nó neu, gax guieññ nó ni gynii to meññ par gann nó bia ptzoo me, no were beey gynii nó bâl gaty me.

52 Ra yâme Nicodem:

—¿Meññ-Galilea lii zegahc la? Biily lo Guehtzy za'gndzi ru que' xtiidz Dioz, güie'zyi', dgueññ gyruu ni to profet region-Galilea.

Ngünaa ni bygano sto mpyquie

53 Byluxu to to yâme zia xiryu'.

8

1 Per Jesúz za me to dahñ ni le Oliv.

2 No ni byre guiaal, rsily, za me idoró gyzac, no bydohp meññ leeme, no gürie me, guzlo galuu me meññ.

3 Muextr yahc na' ni ruul xleiy Moisés no zrieñ meññ-nac yahc fariseu, bidno yâme to ngünaa ni bygano sto mpyquie ni nehx tziahl me lee, no bzu yâme leeme gla'y ru dxie Jesúz lahd meññ,

4 no ra yâme Jesúz:

—Muextr, ngüna-rie' bygano me sto mpyquie ni nehx tziahl me lee.

5 No lo xleiy Moisés neu, zâ ngüna-wé, hor-iga' yâme, gaty yâme no guie. Lii na', ¿bia ne'y?

6 Leeyâme na', gayo yâme bia lguia gyruu yâme contr Jesúz. Per Jesúz na', byru'ñ me no guzlo gazaa me lo yu no ihqy ña me.

⁷ Gumm gatzunñaad yâme ganabdiidz yâme leeme la, were gürieli me no ra me meññ-wé yahc:

—Dxu la'd nehx rahp guílquie, nier lee cshadguie leeme.

⁸ No gyzac byru'ñ me, no gazaa me lo yu sto.

⁹ Ru bieññ yâme günií Jesús ze, no nann yâme nehx nyar xguílriehñ yâme, guzlo byruu to por to yâme, nier gahc ni ma mînguhl glo byre yâme byruu; no bia'n ngüna-cal ni bzu yâme lee gla'y ru dxie Jesús.

¹⁰ Gyzac gürieli Jesús, no ndruchy di nwie' me mazyg nunzy ngüna-cal, were ra Jesús leeme:

—¿Óz meññ ni garuu contr lii na'? ¿Ndruchy ba nehx günií rahp de ni gatyí' la?

¹¹ Ra me Jesús:

—Ndruchy günií ze, Señor.

Were ra Jesús leeme:

—Naa zegahc nehx zapyá' rahpi' de ni gatyí'. Gübi' na', no ba di ctzoori' guílquie.

Jesús, zidguiahc me beey byni' lo guiedzylie

¹² Gyzac günií Jesús meññ, ra me:

—Naa zidguiahca' beey byni' par meññ-nu lo guiedzylie; dxu gac dmeñña', lee nehx ziu' beey lo guibcawy, mazyg zahp me beey byni' ni rdee guímbahñ ni nehx zluhx.

¹³ Were ra meññ-nac yahc fariseu leeme:

—Lii gadeedyí' diidz de lii gahc, leewe nehx rsahc ni rniy.

¹⁴ Ra Jesús leeyâme:

—Nîcze gadedya' diidz de naa gahc, per ni ganin rsahcu, porni nanna' bá byruun no nanna' bá tzan; no la'd nehx nann la'd.

¹⁵ Rnii la'd ni nac meññ mod-rtzoo meññ-nu lo guiedzylie. Naa nehx rnin ni nac ndruchy.

¹⁶ Per bâl rnin ni nac meññ, ni rnin rsahcu, porni dac-e ni ne dguîlriehña' rnin, mazyg dTada' ni pshahl naa we ra naa bia gynin de ni nac meññ.

¹⁷ Lo xleiy la'd neu, bâl chohp meññ gdee diidz tohzy mód, were rsahc ni gynii yâme.

¹⁸ Naa gahc-e gadedya' diidz de naa, no dTada' ni pshahl naa we, rdee diidz de naa zegahc.

¹⁹ Ra yâme leeme:

—¿Bá glo nu xTadi'?

Ra Jesúz leeyâme:

—Nehx rzaclo la'd naa, per ni dTada'; bâl nzaclo la'd naa, zegahc-e nzaclo la'd dTada'.

²⁰ Nirie' yahc günii Jesúz ru galuu me meññ leññ idoró ru rgu' yâme gun. No ndruchy nehx günahzy leeme, porni dgueññ gydziñ dze-ba nac diidz.

Jesúz dac-e de lo guiedzylie-rie' leeme

²¹ Gyzac ra Jesúz leeyâme:

—Naa tzan, no gyo la'd naa, per zehty la'd lo xguîlquie la'd. Ru tzan, nehx beeiyy ziu' la'du.

²² Were ne meññ-Israel ni rtzoo mdad:

—¿Dac-e la, ganii me iga'dy me leegahcme, no leewe ne me di zał tzo nó ru tza me?

²³ Ra Jesúz leeyâme:

—La'd de ne' lo yu we la'd, per naa de gybaa we naa; de lo guiedzylie-rie' we la'd, per naa dac-e de lo guiedzylie-rie' naa.

²⁴ No leewe ren la'd zehty la'd lo xguílquie yahc la'd; porni bâl nehx rlíladzy la'd naa we ni ba gahc nu, lo gahc xguílquie la'd-e zehty la'd.

²⁵ Were ra yâme leeme:

—¿Dxuz-e lii?

Ra Jesús leeyâme:

—¿Dâs ba gahc ren la'd la?

²⁶ Rapa' xtahl ni ñapya' no ni nnin de ni nac la'd. Per ni pshahl naa rnii ni uli; no ni bieñña' de leeme, wé we ren meññ-nu lo guiedzylie.

²⁷ Per di ñieññ yâme bâl de dTad nó Dioz gaya Jesús leeyâme.

²⁸ No leewe, ra Jesús leeyâme:

—Naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no dze-ba gülesy la'd naa lo cruzy, were zann la'd naa we ni ba gahc nu, no nehx rtzon mbehty ni ne dguílriehña', mazyg ni rluu dTada' naa, wé we rtzon.

²⁹ Leeme pshahl naa no nuno me naa; dTada' nehx rsa'n me naa tohga', porni rtzon ni riu'ladzy me.

³⁰ Hor-günii Jesús ze, xtahl yâme bylíladzy leeme.

Xmeññ Dioz no meññ ni rtzoo guílquie mdad lee

³¹ Ra Jesús meññ-Israel yahc ni ba bylíladzy leeme:

—Bâl nehx ssa'n la'd de ni gzoob la'd dtiidza', zahc la'd ni ulihbu dmeñña'.

³² No ssaclo la'd ni nac ni uli, no leeu zislaa la'd.

³³ Ra yâme leeme:

—De lo xfamily Bran̄-e no', no nito dgueññ gac no' mós ni byzee lehdy ñahc no' beey ni nliiby. ¿Bia nacu ne'y gylaa no'?

³⁴ Ra Jesús leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, dxu rtzoo guîlquie, guîlquie gahc-e rtzoo mdad leeyâme.

³⁵ To mós ni byzee neh x ria'n me no xfamily xpatrón me xtâ gaty me; mazyg xiiñ patrón, wé we rian-no xfamily.

³⁶ Leewe bâl̄ Xiiñ Dioz guislaa me la'd de lo ña guîlquie, wer yaax-e gylaa la'd.

³⁷ Nanna' uliu de lo xfamily Bran̄-e la'd; per riñlo la'd iga'dy la'd naa, porni neh x riu'ladzy la'd ni rnin.

³⁸ Naa rnin ni bwien dze-nun no dTada', per la'd rtzohd ni ne xtad la'd.

³⁹ Ra yâme Jesús:

—¡Bran̄-e dtad no'!

Ra Jesús leeyâme:

—Bâl̄ ñahc uliu xtad la'd Bran̄, ntzoo la'd mod-ptzoo me.

⁴⁰ No nícze gayapya' la'd ni nac ni uli ni bluu Dioz naa, per riñlo la'd iga'dy la'd naa. ¡Bran̄ neh x güyu' dzé ptzoo me ze!

⁴¹ Ni rtzoo xtad la'd, leegahcu rtzoo la'd.

Ra yâme leeme:

—Dac-e zrieñ dxu xiiñ no'; Dioz, tohzy leeme we dtad no'.

⁴² Ra Jesús leeyâme:

—Bâl̄ ñahc uliu Dioz xtad la'd, nîntzi la'd naa, porni naa ru nu Dioz-e byruun ziała' ne'. Neh x ziała' ctzon ni ne dguîlriehña', mazyg Dioz-e pshahl naa.

⁴³ ¿Bia nacu di raĵ guieññ la'd ni runon lad? Nehx rieññ la'd porni nehx riu'ladzy la'd ni rnin.

⁴⁴ Bêndzab, leeme we xtad la'd, no racladzy la'd ctzohd ni riu'ladzy me. Pur guîlrga'dy rtzoo me glo ba xtze diaa, no nehx rnii me ni uli. Ru risquiee me, leegahcme rdee diidz mbuxter-e leeme, no nier leeme bisquiee.

⁴⁵ Leewe, nîcze rnin ni nac ni uli, nehx rlîladzy la'd naa.

⁴⁶ ¿Dxu de la'd beei y nluu bia guîlquie rapa'? Bâĵ rnin ni uli, ¿bia nacu nehx rlîladzy la'd naa?

⁴⁷ Dxu nu no Dioz, wé we rieññ xtiidz Dioz; gumm nehx nu la'd no Dioz la, leewe di ne la'd guieññ.

Ma nier Jesús nu que Bran

⁴⁸ Were ra meññ-Israël yahc leeme:

—Ni uli we rnii no', lii nehx naqui' dmeññ no', meññ-samaritan lii, no nu mbenahcsy lii.

⁴⁹ Ra Jesús leeyâme:

—Nehx nu mbenahcsy naa. Ni rtzon la, rza-cbeeiya' dTada'; no la'd na', rnii la'd ni nahcsy contr naa.

⁵⁰ Naa nehx gayobya' cuguia meññ naa, per Dioz ne gacu ze, no rnii me de ni nac meññ.

⁵¹ Gapy'a' la'd ni uli, dxu rzoob dtiidza' nehx znihty.

⁵² Ra meññ-Israël leeme:

—Hôrrie' were ba bzaclo no' nu mbenahcsy lii. Bran no zrieñ profet guhty yâme; no na' lii ne'y: "Dxu gzoob xtiidzi' nehx znihty."

⁵³ ¿Ma rsahqui' que dtadgul no' Bran ni güyu' ba xtze la? Leeme guhty me, no zegahcu zrieñ profet yahc. ¿Dxu we ne'y naqui'?

54 Ra Jesúz leeyâme:

—Bâ_l naa rguguan naa gahc la, were nehx rsahcu. Per dTada' we rgugua naa, ni ne la'd xDioz la'd lee.

55 Per luxu nehx rzaclo la'd leeme. No naa rzaclo'n leeme; no bâ_l nnin nehx rzaclo'n leeme la, ñahca' mbuxter beey gahc la'd. Per we na', ni uli we rzaclo'n leeme, no rzobdiidza' leeme.

56 Xtagul la'd Brañ ni güyu' ba xtze, byxihly me güie' me dzé ni guiala'. No dze-bwie' meu, modni byxihly me.

57 Were ra yâme Jesúz:

—Per ni cincuent ihz nehx rahpi', ¿bia mód ne'y bwie'y Brañ?

58 Ra Jesúz leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, naa we ni ba gahc nu antzy ni bidtzu Brañ.

59 Were günahzy yâme guie par nsha'd yâmeu Jesúz; per Jesúz bynitylo me no güdedy me lahd yâme, byruu me idoró.

9

Psial Jesúz to mpyquie ni guhl ngal

1 Ru gadedy Jesúz, bwie' me to mpyquie ni guhl ngal.

2 Were ra xmeññ me leeme:

—Muextr, ¿bia nacu guhl mpyquie-rie' ngal lo me? ¿Por xguilquie xtad me o xmam me la, o por xguilquie gahcme?

3 Ra Jesúz leeyâme:

—Dac-e por xguilquie me leeu, ni dac-e por xguilquie xtad me ni xmam me leeu; mazyg guhl

me ze lehdy güie' meññ ni beei y ctzoo Dioz no leeme.

⁴ Leegâ nun ne', rapa' de ni ctzon xtziñ Dioz ni pshahl naa, porni zdziñ dzé ba ndruchy nehx beei y ctzoo dziñ.

⁵ Leegâ nun lo guiedzylie, naa zidguiahca' beei y byni' par meññ-nu lo guiedzylie.

⁶ Byluxz günii Jesús ze, byxîbyshieñ me lo yu, no ptzoo meu bann no güxo meu ru' lo mpyquie ni ngal.

⁷ No ra me lee:

—Güya bictiiby lo'y ru rdohp nze' ru le Siloé —ni rnii ne: Ni pshahl sto lee.

Were güya mpyquie-cal ni ngal, bictiiby lo; no glo gubyguiat me, ba rwie' me.

⁸ Meññ-nu yahc gahsh de ru nu mpyquie-rie', no zrieñ meññ ni nann yahc ngal lo me, ne yâme:

—¿Dac-e leeme ni rbia rnab gun la?

⁹ Nu yâme ne:

—Leeme we.

Zrieñ yâme ne:

—Yac, dac-e leeme, per rluu beei y leeme.

Per leegahcme ne:

—Naa we.

¹⁰ Were ra yâme leeme:

—¿Bia mód-e byxal lo'y?

¹¹ Ra me meññ-wé yahc:

—To mpyquie ni le Jesús-e ptzoo bann, no güxo meu ru' dlo'n, no ra me naa: “Güya ru' nze' ni le Siloé, bictiiby lo'y.” Were güyan, no scâsy güdiibya' dlo'n, bwie gahca' byni'.

¹² Were ra yâme leeme:

—¿Óz me na'?

Ra me leeyâme:
—Nehx nanna'.

Günabdiidz meññ-nac fariseu mpyquie-byxal lo

¹³ Luxu güiyno yâme mpyquie-guhc ngal lo meññ-nac yahc fariseu.

¹⁴ Guhcu to dze-risladzy meññ ni ptzoo Jesús bann no psial me lo mpyquie-rie',

¹⁵ leewe günabdiidz meññ-nac yahc fariseu mpyquie-rie' bia mód byxal lo me no ba rwie' me. Ra me leeyâme:

—Güxo Jesús bann ru' dlo'n, no luxu güdiibya' leeu, no bwie gahca'.

¹⁶ Lahd gahc meññ-nac yahc fariseu, ne yâme:

—Mpyquie-wé ni le Jesús, nehx ziaad me de Dioz, porni nehx rlaby me dze-risladzy meññ.

Zrieñ yâme ne:

—¿Bia mód beeiy ctzoo me xtahl ni ngann zâ nirie' bäl ñahc me meññ-guîlquie?

No to to yâme gydze ni rnii, no nehx güdahp yâme tohzy guîlriehñ.

¹⁷ Were gyzac günabdiidz yâme mpyquie ni guhc ngal, ra yâme leeme:

—Sca-ze pshal me lo'y no rwie'y, ¿bia ne'y de leeme?

Ra me:

—Naa la, ren profet-e leeme.

¹⁸ Per meññ-Israel ni nac guxtisy nehx bylîladzy yâme bäl mpyquie-rie' guhc ngal no na' ba rwie'. Were pshalca' yâme xtad me no xmam me,

¹⁹ no günabdiidz yâme leeyahc:

—¿Mpyquie-rie' we xiiñ la'd, ni ne la'd guhl ngal la? ¿Bia mód-e ba rwie' me?

²⁰ Xtad me no xmam me ra yâme:

—Leeme we dshiiñ no', no ngal lo me dze-guhl me;

²¹ per nehx nann no' bia mód-e ba rwie' me, ni nehx nann no' dxu psial lo me. Lâ gnabdiidz leeme; ba xcho' me we, beei y ga me la'd xnahc bial lo me.

²² Xtad me no xmam me bydzie yâme, leewe gñii yâme ze; porni meññ-Israël ni rtzoo mdad, ba ptzoo yâme diidz bâl dxuhch gynii Jesús, leeme we nac Mesías, ba gahc gboo yâme lee idoo tohgzy.

²³ Leewe gñii xtad me no xmam me, ne yâme: “Lâ gnabdiidz leeme; ba xcho' me we.”

²⁴ Gyzac meññ-Israël ni rtzoo mdad, pshalca' yâme mpyquie ni gucngal, no ra yâme leeme:

—Güluguia Dioz, gu no' ni uli. No' nann no' mpyquie-wé ni le Jesús meññ-guîlquie we leeme.

²⁵ Ra me leeyâme:

—Nehx nanna' bâl meññ-guîlquie leeme o yac, mazyg ni nanna', ngal-e guhca', per na' ba rwien.

²⁶ Gyzac ra yâme leeme:

—¿Bia ptzoo me lii? ¿Bia mód psial me lo'y?

²⁷ Ra me leeyâme:

—Dâs-e ba ren la'd, no di rieññ la'd. ¿Bia nacu riñlo la'd gyninu gyzac? ¿Racladzy la'd gac la'd xmeññ me zegahc la?

²⁸ Luxu güdely yâme leeme ru gñii me ze, no ra yâme leeme:

—Lii we xmeññ mpyquie-wé, per no' xmeññ Moisés-e no'.

29 No' nann no' Dioz gūnii me no Moisés; per mpyquie-wé, ni nehx nann no' bá byruu me.

30 Ra mpyquie-rie' leeyâme:

—Rtzunadza' we nehx nann la'd bá byruu me, no naa na', psiaḷ me dlo'n.

31 No nann nó Dioz nehx rieññ me ni rnab meññ-guîlquie; per dxu rzacheey leeme no rtzoo ni ne me, wé we rieññ me lee bia rnab.

32 Glo ba xtze diaa dgueññ guieññ tzu dxuhch nsiaḷ lo meññ ni guhl ngaḷ.

33 Bâḷ mpyquie-wé nehx ziaad de Dioz la, zegahc-e nehx beey ntzoo me mbehty ni ngann.

34 Ra yâme leeme:

—Lii ni nac to meññ-guîlquie glo guhli', ¿riñlo'y gluuy no' la?

No güloo yâme leeme idoo tohgzy.

Nĩcze nxaḷ lo, per nehx rwie'

35 Gunn Jesúz ba güloo yâme mpyquie-rie' idoo tohgzy; no hor-bwie' Jesúz leeme, ra leeme:

—¿Rlíladyi' Mpyquie-Pshahl Dioz Lee la?

36 Ra me Jesúz:

—Señor, gu naa dxu we leeme, lehdy gylídadzya' leeme.

37 Ra Jesúz leeme:

—Ba bwie'y leeme, no naa we leeme, ni ganino lii.

38 Were ra me Jesúz:

—Rlídadzya', Señor.

No bisshiby me lo Jesúz.

39 Luxu ne Jesúz:

—Naa biala' lo guiedzylie-rie' lehdy gynin ni nac meññ; dxu zidguiahc beey ngaḷ la, güie'

yâme porni rlîladzy yâme naa; no dxu ne rwie' per nehx rlîladzy naa, gac beei y ngal.

⁴⁰ Lahd meññ-nac yahc fariseu ni zu gahsh ru zu Jesúz, ru bieññ yâme ni günii me, ra yâme leeme:

—¿Ne'y la, no' we ngal zegahc?

⁴¹ Ra Jesúz leeyâme:

—Bâl ñahc ngal la'd, nehx ñahp la'd guîlquie; per na', gumm ne la'd nxa lo la'd la, rahp la'd guîlquie.

10

Ejempl xchieñ meññ-gayahp xiily

¹ 'Gapy'a' la'd ni uli, dxu nehx riu' ñaz-ru' xpuert corra ru riu' xiily, no aal riube' corra la, gübaan-e leeme.

² Per dxu riu' ñaz-ru' puert, leeme we meññ-gayahp xiily.

³ No meññ ni rahp ru' puert rshal tzu me, no were rnii me to to le xiily ni nac xchieñ me, no rzaclo ma' xriedz me, no rboo me leeyâma' leññ corra.

⁴ No ru ba güloo me gyre xshiily me, riyno me leeyâma', no ba nál ma' leeme, porni rzaclo ma' xriedz me.

⁵ Per meññ-nehx rzaclo ma' lee, nehx ssobdiidz ma' lee, aal sshuunn ma', porni nehx rzaclo ma' xriedz.

⁶ Günii Jesúz ejempl-rie', per di ñieññ yâme bia rniiu.

Jesúz, zidguiahc me beei meññ-rahp xiily za'gndzi

⁷ Gyzac ra Jesúz leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, naa naca' beeiy to puert ñaz-ru riu' xiily.

⁸ Gyre dxu nier lee biahd que naa, gübaan-e leeyâme; leewe di nlaby xiily leeyâme.

⁹ Naa naca' beeiy xpuert ru rtzoo Dioz mdad; no meññ-tzu ñaz-ru' puert-rie', zlaa de lo guîlnadz ni ziaad, no zahc me beeiy xiily ni riu' no rruu no rdzial ni rahgü.

¹⁰ 'Gübaan riahd me par cuan me, no iga'dy me, no gnidylo me meññ; per naa ziala' lehdy gdedyä' la'd guîlbahñ ni nehx zluhx, no lehdy di guiaadz mbehty ni mos leññ xguîlbahñ la'd.

¹¹ Naa naca' beeiy to meññ ni rahp xiily za'gndzi. Mod-wé we naca' no dmeñña', rdedyä' dguîlbahña' gatyä' por leeyâme.

¹² Per meññ ni riax no nehx rahp xiily za'gndzi, ru rwie' me ba ziaad lob, rsa'n me gyre xiily no rxuunn me, porni nehx xchieñ me leeyâma'; no lob riznáḷ ma' xiily, lé rga'dy ma' lee no rcha'dz ma' lee.

¹³ No meññ-wé ni riax, rxuunn me porni nehx rlaby me xiily, mazyg sahc xchieñ dziiñ, wé we que' ihqy me lee.

¹⁴ 'Naa naca' beeiy meññ ni rahp xiily za'gndzi; rzaclo'n dmeñña', no leeyâme rzaclo yâme naa.

¹⁵ No mod-rzaclo dTada' naa no zegahc rzaclo'n leeme, mod-wé gahc rzaclo'n dmeñña', no rdedyä' dguîlbahña' gatyä' por dmeñña' ni zidguiahc yahc beeiy xiily.

¹⁶ No rapa' zrieñ dmeñña' sto lad ni nehx rzaclo la'd lee ni zidguiahc beeiy xiily; no dziycan leeyâme zegahc. Zieññ yâme ni gynin no ssobdiidz yâme naa, no zahc yâme tohzy cuib

no gyre meññ-nu yahc ne', no tohzy dxu ni gap leeyâme za'gndzi.

¹⁷ 'Leewe ndzi dTada' naa, porni rdedyä' dguîmbahña' gatyä' lehdy guibyguiat ycanu.

¹⁸ Ndruhty nehx gboou naa, mazyg naa gahc-e rdedyä'u. Beeiyu naa gdedyä'u, no beeiyu naa guibyguiat ycanu. Nirie' we ne dTada' ctzon.

¹⁹ Ru bieññ meññ-Israel yahc ni günii Jesús, gyzac to to yâme gydze ni rnii.

²⁰ Xtahl lahd yâme ne:

—Nu mbenahcsy leeme, leewe nguidz ihqy me. ¿Bia nacu rquee ihqy la'd ni ganii me?

²¹ Per zrieñ yâme ne:

—Meññ-nu mbenahcsy lee nehx nnii mod-rnii me. ¿Nehxni beeiy nsial mbenahcsy lo meññ-ngal?

Garuu meññ-Israel contr Jesús

²² Lo tiemp-ncohby, dze-rtzoo meññ-Israel xilni idoró Jerusalén,

²³ nu Jesús ru' idoró, no gadedy me ru le Xcorredor Salomón.

²⁴ No meññ-Israel yahc, gülu-glawy yâme leeme, no ra yâme leeme:

—¿Bucs-e gahbyi' no' ni uli? Bâl uliu lii nac Crist, gu gahcu no' toгахс.

²⁵ Ra Jesús leeyâme:

—¿Dâs ba gahc ren la'd la, no nehx rlíladzy la'd naa? Naa rtzon ni ra dTada' naa, no leeyahcu rdee diidz dxu naa;

²⁶ per nehx rlíladzy la'd, porni nehx dmeñña' la'd ni zidguiahc beeiy xiily.

²⁷ Dmeñña' ni zidguiahc beey xiily rieññ ni rnin, no rzaclo'n leeyâme; no ru ba zunieera', ba nál yâme naa.

²⁸ No naa gdedy'a' leeyâme guîlbahñ ni nehx zluhx, no nehx znihty ni to yâme, no ndruchy nehx zboo leeyâme naa.

²⁹ DTada' bdee leeyâme naa, no leeme ma beeyu lee que zrieñ, no ndruchy nehx beey mboo leeyâme ladzyña me.

³⁰ Naa no dTada' nac no' tohzy.

³¹ Gyzac gûnahzy meññ-Israel guie par nsha'd yâmeu leeme.

³² Per Jesús ra leeyâme:

—DTada' gucno ptzon xtahl ni mos ni bwie' la'd; ¿por bia de leeyahcu na', cshadguie la'd naa?

³³ Ra yâme leeme:

—Dacu por behch ni mos ni ptzooy cshadguie no' lii, mazyg porni rniy didz-nahcsy contr Dioz; porni nîcze meññ-guiedzylie lii, rtzooy lii gahc Dioz.

³⁴ Ra Jesús leeyâme:

—Lo leiy ni ruul la'd lee, que' ru ne Dioz: “Naa gûnin dioz-e la'd.”^e

³⁵ (No nann nó ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, nehx beey nniiu ni nehx uli); no Dioz gülu' le me dioz meññ ni cua' xtiidz me ba xtze.

³⁶ No sca-ze Dioz güle naa no pshahl me naa lo guiedzylie, ¿bia mód-e na', ne la'd naa ganin didz-nahcsy contr Dioz hor-gûnin Xiiñ Dioz naa?

³⁷ Bâl nehx gatzon mod-rtzoo gahc dTada', di gyliladzy la'd naa.

^e 10:34 10:34 Sal. 82:6

³⁸ Per bâl rtzon ni ne dTada', nîcze nehx rlîladzy la'd naa, ni rtzon, wé we la, gylîladzy la'd lee lehdy gann la'd ni uliu dTad nó Dioz nu no naa, no naa nun no leeme.

³⁹ Gyzac riñlo yâme nnahzy yâme Jesús, per bylaa me de lo ña yâme no di ñalu leeyâme.

⁴⁰ Luxu gubyguiat Jesús stiby chehsh guiagü-Jordân, no güyu' me uga ru güyu' Juan antzy, dze-gachôbnihs me meññ.

⁴¹ No xtahl meññ ria ru nu Jesús, no ne yâme:
—Juan ni rchôbnihs nehx ptzoo mbehty ni ngann, per gyre ni günii me de mpyquie-rie', gyreu ni uli.

⁴² No uga xtahl meññ bylîladzy yâme Jesús.

11

Ni guhty Lasr

¹ Güyu' to mpyquie-gayac-ure ni le Lasr. Xguiedzy me le Betania, ru nac xguiedzy meññ-byzan me ni le Maríe no Mart.

² Maríe na', byzan Lasr ni gayac-ure, leeme we ni gülu' ceitnixye nie' Jesús no pchee me leeu no xguitz-ihqy me.

³ Gyrop meññ-ngüna-rie' yahc na', pshahl yâme meññ-bigyne Jesús, no ra yâme lee:

—Señor, xmígüi' gayac-ure.

⁴ Ru bieññ Jesús günii yâme ze, were ne me:

—Guîlguidz-wé dac-e par iga'dyu leeme, mazyg par tzuguia Dioz, no zegahc por leeu tzuguia Xiiñ me.

⁵ No nîcze ndzi Jesús Mart, no Maríe no Lasr,

⁶ hor-ra yâme leeme gayac-ure Lasr, Jesús nehx byruu me ru nu me, bia'n me schohp dzé mazy.

⁷ Byluxu, ra Jesús xmeññ:

—Tzo nó region-Judea gyzac.

⁸ Ra xmeññ me leeme:

—Muextr, rahp doozy dzé riñlo meññ-Israel ni nu ñaz-wé nga'dy yâme lii no guie, ¿no na' ne'y tza'y uga gyzac lá?

⁹ Ra Jesús leeyâme:

—¿Dâs-e tzipychop hór nu byni' to dzé la? Dxu rze' yudzé, mbehty nehx rraļ nie', porni rwie' me byni' ni nu lo guiedzylie-rie';

¹⁰ per dxu rze' guiaal, gyrehzy rraļ nie', porni nehx nu me lo byni'.

¹¹ Bylux gūnii me ze, were ra me:

—Dmígü nó Lasr ba nishcahsy, per dzicsiun lo me.

¹² Ra xmeññ me leeme:

—Señor, bāļ nishcahsy me, ziaļ me we.

¹³ Jesús na' gaya leeyâme de ni ba guhty Lasr, per xmeññ me nlâdzy yâme de mpcaal-e ganii Jesús.

¹⁴ Were ra Jesús leeyâme nxaļ lo diidz:

—Lasr ba guhty.

¹⁵ No rxihlya' de ni nehx nun uga, no mod-wé ma mos par la'd lehdy gylíladzy la'd. Per tzo nó dzigüie' nó leeme.

¹⁶ Tomás, ni ra yâme lee Dídimó (porni guhl me tohzy no sto meññ), gu me zrieñ xmeññ Jesús:

—Tzo nó zegahc, lehdy gaty nó tohzy no Jesús.

Rispahñ Jesús mînguty

17 Dze-bydzihñ Jesúz Betania, ba rahp tahp dzé de ni byga'dzy Lasr.

18 No Betania, ria'nu beei y tzonn kilómetr de Jerusalén;

19 no xtahl meññ-Israel riahd ridtixlo Maríe no Mart, lehdy di gzacno yâme mazy de ni guhty byzan yâme.

20 Hor-gunn Mart ziaad Jesúz, güya me bigydzil-lo me lee; per Maríe, bia'n ru' yu'.

21 Were ra Mart Jesúz:

—Señor, bâl lii ñu'y ne', nehx ñehty dsana'.

22 Per nîcze guhcu ze, nanna' Dioz-e zdee me lii gyre ni gnabi' leeme.

23 Ra Jesúz leeme:

—Byzani' zbahñ me we gyzac.

24 Ra Mart leeme:

—Nanna' zbahñ me dze-gybahñ gyre mînguty dze-gydibylgaa guiedzylie.

25 Were ra Jesúz leeme:

—Naa we ni rispahñ mînguty, no naa we ni rdee guîmbahñ ni nehx zluhx. Dxu rlíladzy naa, nîcze gaty, per zbahñ gyzac.

26 No dxu mbahñ no rlíladzy naa, nehx ziu' dzé znihty. ¿Rlíladzyi' ni ren lii la?

27 Ra Mart Jesúz:

—Rlídadzya', Señor; naa rlídadzya' lii we nac Crist, Xiiñ Dioz, ni biahd lo guiedzylie.

Biin Jesúz ru' xbaa Lasr

28 Bylux güunii Mart ze, bigyne me Maríe ra me lee nga'dzy gá:

—Muextr ba bydzihñ, no ne me tza'y ru zu me.

29 Scâsy bieññ Maríe ra Mart leeme ze, za gahc me zigydzil-lo me Jesúz.

30 Dgueññ zia' gydziññ Jesúz leññ guiedzy; zu zia' me ru bwie' Mart leeme.

31 Meññ-Israël na' ni dxie yahc leññ yu' no ni gayuunladzy Maríe de ni guhty byzan me, ru bwie' yâme biahs me byru-güxuunn me, ná| gahc yâme leeme, nlâdzy yâme ru' baa we za me, zigyuun me.

32 Hor-bydzihñ Maríe ru zu Jesúz, bisshiby gahc me lo, no ra me lee:

—Señor, bâ| lii ñu'y ne', nehx ñehty dsana'.

33 Ru bwie' Jesúz gayuun Maríe no gayuun zrieñ meññ-Israël ni za no Maríe, güyu' me trixd no bioobu leeme,

34 no ra me:

—¿Bá glo pca'dzy la'd leeme?

Ra yâme leeme:

—Güde güie'y, Señor.

35 No biin Jesúz.

36 Ra sa' meññ-Israël:

—|Lâ güie' xnahc-e rioobu leeme Lasr!

37 Lahd gahc meññ-rie' gaya sa' yâme:

—Mpyquie-rie' ni psial| lo ngal, ¿di ñal| dxi nislâa me Lasr de lo guilguhty la?

Gübahñ Lasr sto

38 Xro' ni gayoobu Jesúz gyzac, gübigy me ma gahsh ru byga'dzy Lasr. To leññ cuev-e leeu, no ndaagu no to guie-ro.

39 No ra Jesúz leeyâme:

—Lâ gboo guie ni ndaagü ru' baa.

Mart, byzan Lasr ni guhty, ra me Jesúz:

—Señor, ba rahp tahp dzé de ni byga'dzy me, ba nadz-e rlaa me.

⁴⁰ Ra Jesús leeme:

—¿Dâs ba ren lii bâl gylíladzyi' la, zwie'y xro' ni rtzoo Dioz-e?

⁴¹ Were güloo yâme guie ni ndaagü ru' baa. No gülesy lo Jesús gybaa, ne me:

—Dad, rdedyá' xquix lii, porni rieññi' naa.

⁴² Nanna' lii rieññi' naa; per ren ze porni riooba' meññ-zu yahc ne', no lehdy gylíladzy yâme lii we pshahl naa.

⁴³ Bylux güunii me ze, güunii me ma ndip, ne me:

—¡Lasr, byruu de wé!

⁴⁴ No byruu gahc Lasr leññ baa no ba mbahñ me, nraḷ lahr nie' me no ña me, no ndaagü lo me no sto lahr. Were ra Jesús leeyâme:

—Lâ gboo lahr ni nraḷ me lehdy tza me.

Gatzoo meññ-Israël diidz xnahc iga'dy yâme Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ No leewe, xtahl meññ-Israël ni biahd bidtixlo Maríe no ni bwie' ni ptzoo Jesús, bylíladzy yâme leeme.

⁴⁶ Per lahd gahc meññ-rie' yahc güya ru nu meññ-nac yahc fariseu, no ra yâme lee ni ptzoo Jesús.

⁴⁷ Per xjefy yahc bahl no meññ-nac yahc fariseu, psieññ yâme zrieñ meññ-nac guxtisy, no bydohp yâme no lee, no ra yâme:

—¿Xnahc ctzoo nó na'? Porni mpyquie-rie' rtzoo me xtahl ni ngann.

48 Bâĭ gdee nó ñahz ctzoor me mod-rie', gyre meññ zlıladzy leeme; no luxu guiaad xsoldad meññ-Rom ni rtzoo mdad, guidnidylo yâme diydoró nó, no zegahc gyre dmeññ nó.

49 Per to lahd yâme ni le Caifáz, ni nac xjefy gyre bahl iz-wé, ra leeyâme:

—La'd nehx nann la'd mbehty,

50 ni dgueññ guieññ la'd, ma mos ñehty tohzy meññ por gyre dmeññ nó, lehdy di nnihty gyre nó.

51 Per Caifáz na', nehx gūnii me ni nehzy xguılriehñ me, mazyg porni leeme nac xjefy gyre bahl iz-wé, leewe bisnii Dioz leeme de ni gaty Jesúz por gyre meññ-Israel;

52 no nehx nunzy por gyre meññ-Israel, mazyg zegahc lehdy gydohp gyre xiiñ Dioz tohzy ni nu byza'zy.

53 No glohdy dze-wé, gyre meññ-Israel ni rtzoo mdad, ptzoo yâme diidz iga'dy yâme Jesúz.

54 No leewe, Jesúz ba nehx rze' me neññ lahd meññ-Israel; beeydí byruu me ru nac region-Judea, no za me coo yu-bihdzy, sto guiedzy ni le Efraín. Uga güyu' me no xmeññ me.

55 Ba bydziñgahsh lni-Pascü ni rtzoo meññ-Israel, no xtahl yâme ni nu zrieñ guiedzy, za yâme Jerusalén antzy ni gac lni par gacnyar yâme lehdy guia'n yâme mos lo Dioz, mod-rtzoo gahc yâme xtâ ba xtze diaa.

56 No gayohdy yâme Jesúz, no ganabdiidz sa' yâme ru' idoró:

—¿Bia ne la'd? ¿Siahd me we lo lni la?

57 Xjefy yahc bahl no zrieñ meññ-nac yahc fariseu, psieññ yâme meññ, bâĭ dxuhch gann

bá glo nu Jesúz, guidne leeyâme, lehdy gynahzy yâme leeme.

12

*To ngünaa ni gülu' ceitnixye nie' Jesúz
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

¹ Sho'b dzé antzy ni gac lni-Pascü, güya Jesúz guiedzy-Betania, ru nu Lasr ni bispahñ me lee de ni guhty.

² Uga ptzoo yâme to guílrotzie, porni bydzihñ Jesúz; Mart gabahqy ni gahgü yâme, no Lasr dxie lahd meññ-dxie ru' miax no Jesúz.

³ Bidno Maríe beei y gla'y litr ceitnixye ni güyaa no ni le nardo ni neh x nutz mbehty, no ni modni xguia'. Gülu' meu nie' Jesúz, no luxu pchee meu no xguitz-ihqy me. No gucnixye gydo leññ yu'.

⁴ No to xmeññ Jesúz, ni le Jud-Isariot, ni gdee Jesúz lo ña meññ-rdziadzyno lee, günii me, ne me:

⁵ —¿Bia nacu di ndo' ceit-wé sahc xchieñ tzonn gayuu xdzé dziññ, lehdy ñacnou meññ-pobr?

⁶ Per Jud günii me ze, dac porni ndzi me meññ-pobr, mazyg porni gübaan leeme, no lo ña me nu bush ru nu xmedy yâme, no rban me lo medy ni rgu' yâme leññ bush.

⁷ Were ra Jesúz leeme:

—Bdee ñahz leeme; nirie' gülutziaawy meu we par dze-iga'dzya'.

⁸ Meññ-pobr, tirgahc-e nu yâme lahd la'd, per naa neh x ziunon la'd tirgahc.

Gatzoo xjefy yahc bahl diidz xnahc ctzoo yâme Lasr

⁹ Xtahl meññ-Israel gunn nu Jesús guiedzy-Betania, no güya yâme uga, nehx nunzy par güie' yâme Jesús, mazyg zegahc par güie' yâme Lasr ni bispahñ Jesús lee de ni guhty.

¹⁰ Leewe xjefy yahc bahl ptzoo yâme diidz nga'dy yâme Lasr zegahc,

¹¹ porni por xtoł me xtahl meññ-Israel ba nehx rlaby yâme xjefy yahc bahl, no ba galíladzy yâme Jesús.

Bydzihñ Jesús Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Ni byre guaial, xtahl meññ ni za lni-Pascü, ru bieññ yâme ziaad Jesús Jerusalén,

¹³ cua' yâme xguix yag-zihñ bigydzil-lo yâme leeme, no rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Tzuguia Dios! ¡Nu la'y mpyquie ni ziaad porni pshahl Dios leeme! ¡Nu la'y xReiy meññ-Israel!

¹⁴ No bydzial Jesús to burr-wiñ, güdzib me lee, mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dios, ru neu:

¹⁵ Di gydzie la'd, meññ-guiedzy-Sión;

lâ güie' xReiy la'd ziaad,

dziib to burr-wiñ.^f

¹⁶ Leññ dze-guzlo gayahc gyre nirie', xmeññ Jesús nehx bieññ yâmeu; per güdedy dze-wé yahc ru ba gübahñ Jesús no biahs me zia me lo guílbyni' gybaa, were bitsêlou leeyâme de ni nirie' yahc ni guhc, nuw lo Guehtzy ru que' xtiidz Dios, ru ganiiu ni ctzoo Jesús no ni gac me.

^f 12:15 12:15 Zac. 9:9

17 No meññ-güya yahc ru' baa no Jesús dze-pquee me riedz Lasr, ru nu leññ baa no gübahñ de ni guhty, leeyâme gayu diidz ni bwie' yâme ptzoo Jesús.

18 No por leeu, meññ-bieññ yahc nirie' ni ngann ni ptzoo Jesús, güya yâme, bigydzil-lo yâme leeme ru ziaad me Jerusalén.

19 Per meññ-nac yahc fariseu ra sa' yâme:

—Ba bwie' la'd la, di zał ctzoo nó mbehty. Lâ güie', xnahc gyre meññ gadohp leeme.

Ba bydzihñ dze-tzuguia Jesús

20 Zegahc za chohp tzonn meññ-nehx meññ-Israel, ni nac meññ-griegü, lahd gyre meññ-zigzacbeeiy Dioz lo lni-Pascü.

21 Meññ-rie' byo yâme Felipy, to meññ-byruu guiedzy-Betsaida ni nu lo region-Galilea, no ra yâme leeme:

—Señor, racdadzy no' gzacló no' Jesús.

22 Were güya Felipy, no ra meu Ndréz; no luxu, za gyrop yâme zigyne yâmeu Jesús.

23 Ra Jesús leeyâme:

—Naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no ba bydzihñ dze-tzuguian.

24 Gapy'a la'd ni uli, bâł to ladzy trigü di gacu beeiy ni guhty no gutz yu leeu la, tirgahc-e tohzyu; per bâł gutz yu leeu, were rlahñu no racxtahlu.

25 Dxu ne ma rsahc xguïlbahñ, zni'dyu; per dxu ne nehx rsahc xguïlbahñ lo guiedzylie-rie' no gzoob dtiidza', nehx zni'dyu mazyg sca' me guïlbahñ ni nehx zluhx.

²⁶ Dxu riu'ladzy ctzoo dixtziña', ctzoo ni ren; no ru tzun, wé we ziu' dxu gatzoo dixtziña'. No dxu rtzoo dixtziña', zguguia dTada' lee.

Günii Jesús de ni gaty me

²⁷ 'Hôrrie' nu to ni ndzieeby leññ diqya'. ¿No biaz-e na' nnin? ¿Ñapya' la: "Dad, bislaa naa de lo ni nadz ni dzictedya'"? Per par leegahcu we biala'.

²⁸ Dad, güluguia ley.

Tohzy bieññ to riedz gybaa, ne:

—Ba güluguianu, no zguguianu sto.

²⁹ Meññ-bieññu ni zu yahc uga, ne yâme ngüziee we günii, no zrieñ yâme ne:

—To ángel-e günino leeme.

³⁰ Were ra Jesús leeyâme:

—Dac-e por naa bieññ riedz-rie', mazyg por la'd-e.

³¹ Ba bydzihñ dzé lehdy gac guîlguxtisy chehsh meññ-nu lo guiedzylie-rie'; no bêndzab ni rtzoo mdad lo guiedzylie-rie', ba bydzihñ dze-gyruu me diby lad.

³² Per dze-ba biasa' de lo guiedzylie, squeen riedz gyre meññ guiaad ru nun.

³³ Mod-rie' günii Jesús bia mód gaty me.

³⁴ Ra meññ-wé yahc leeme:

—No' nann no' leiy ganiiu, nehx zehty Crist. ¿Bia mód na' ne'y, rahp Mpyquie-Pshahl Dioz Lee de ni guiahs? ¿Dxu we leeme Mpyquie-Pshahl Dioz Lee?

³⁵ Ra Jesús leeyâme:

—Hôrrie' nu ni nac beeiy byni' ru nu la'd stoozy dzé. Lâ tzu lou leegâ nuw no la'd, lehdy

di tzu la'd beei lo guibcaw; porni dxu nu beei lo guibcaw, nehx nann bá za.

³⁶ Leegâ nun no la'd, lâ gylíladzy naa ni nac beei byni', lehdy gac la'd meññ ni nu lo byni'.

Bylux günii Jesús ze, byruu me no güyunga'dzy me.

Meññ-Israel nehx rlíladzy yâme Jesús

³⁷ Nîcze gatzoo Jesús xtahl ni ngann bwie' yâme, per nehx rlíladzy yâme leeme,

³⁸ lehdy gac ni bzaa profet-Isaías, ru günii me: Señor, ¿dxu bylíladzy xtiidzi' ni ganii no'? ¿No dxu ba nann ni beeyu lii?g

³⁹ Leewe di raḷ gylíladzy yâme, porni zegahc günii profet-Isaías, ne me:

⁴⁰ Dioz ptzoo leeyâme beei ngal, no ptzunahdy xguílbahñ yâme;

lehdy di güie' yâme, ni di gann yâme za'gndzi, ni di gyo yâme naa par nistziawya' xguílbahñ yâme, no nsiala' leeyâme.^h

⁴¹ Günii Isaías nirie', porni ma antzy diaa bwie' me xguílbyni' Jesús, no günii meu.

⁴² Xtahl meññ-Israel bylíladzy yâme Jesús ru bieññ yâme nirie', xtâ no lahd meññ-nac yahc guxtisy. Per por zrieñ meññ-nac yahc fariseu, ni rdzie yâme lee gboo leeyâme idoo tohgzy, di ne yâme gynii mbehty;

⁴³ porni ma riu'ladzy yâme guia'n yâme mos no meññ, no dac no Dioz.

Xtiidz Jesús gluu ni nac meññ

⁴⁴ Günii Jesús ndip, ne me:

—Dxu rlıladzy naa, nehx rlıladzy nunzy naa, mazyg rlıladzy me dTada' ni pshahl naa.

⁴⁵ No dxu rzaclo naa, rzaclo me dTada' ni pshahl naa.

⁴⁶ Naa naca' beeiy byni', no biala' lo guiedzylie lehdy dxu gylıladzy naa nehx zia'n me beeiy lo guibcawy.

⁴⁷ Per dxu rieññ dtiidza' no nehx ctzoo mod-neu, dac-e naa ni ctzoo guılguxtisy chehsh yâme; porni dac-e biala' par gnitya' meññ lo xguılquie, mazyg biala' we par guislaan leeyâme de lo guılnadz ni ziaad.

⁴⁸ Dxu nehx riu'ladzy no di ne ctzoo ni ren, rahp me dxu ctzoo guılguxtisy chehsh me: diidz ni ba gūnin, leegahcu we ctzoo guılguxtisy chehsh me dze-gydiybgaa guiedzylie.

⁴⁹ Naa dac-e ni ne dguılriehña' rnin; dTada' ni pshahl naa, wé we ptzoo mdad bia gynin no bia glun meññ.

⁵⁰ No nanna' ni rtzoo dTada' mdad ctzoo meññ, rdeedyu guılbahñ ni nehx zluhx. Leewe ni rnin, niwé gahc ne dTada' gynin.

13

Güdiħby Jesús nie' xmeññ me

¹ Antzy ni gydziħñ lni-Pascü, Jesús nann me ba bydziħñ dzé ni gyruu me guiedzylie-rie' no gybi' me ru nu xTad me. No leeme bintzi me xmeññ me ni nu lo guiedzylie, mod-wé gahc ndzi me leeyâme xtâ glo dze-guħty me.

² Ru gayagü-tzie yâme we na', ba gülu' bêndzab guîlrieñ-nahcsy leññ xguîlmbahñ Jud-Iscariot, xiiñ Simón, lehdy gdee me Jesús lo ña meññ-rdziadzyno Jesús.

³ Per Jesús na', nann me ba psa'n xTad me gyreu lo ña me lehdy ctzoo me mdad, no nann me byruu me ru nu Dioz, no ru nu gahc Dioz guibyguiat me.

⁴ Leewe ru gayahgü yâme, biahs me, no güloo me lar-nutz me xtziguia, cua' me to toall, blihby me xigülaan me.

⁵ Luxu gülu' me nze' leññ to mbras, no guzlo güdihby me nie' xmeññ me, no gasiab meu no toall ni blihby me xigülaan me.

⁶ Ru ba dzictiiby me nie' Pedr-e na', ra Pedr leeme:

—Señor, ¿aal lii quiiby' dnien la?

⁷ Ra Jesús leeme:

—Ni gatzon hôrrie' neh x rieññi'u; sto dzé were zanni' bia nacu.

⁸ Ra Pedr leeme:

—Neh x beeiy gdedya' ñahz quiiby' dnien.

Ra Jesús leeme:

—Bâl di quiibya' nie'y la, di zaļ gacri' dmeñña'.

⁹ Were ra Pedr leeme:

—Señor, ¿di quiiby' nunzy dnien, güdihby dñan no diqya' zegahc!

¹⁰ Ra Jesús leeme:

—Dxu leer guhz, nunzy nie' guiar, porni nter me nyar; no ba nyar la'd-e, nícze dac gyre la'd.

¹¹ Jesús na', nann me dxu de xmeññ me gdee leeme lo ña meññ-rdziadzyno leeme, leewe güni me: “Nícze dac gyre la'd nyar.”

12 No byluxz güdihby Jesús nie' xmeññ me, bihtz me shab-ruhtz me xtziguia, no gürie me ru' miax gyzac, no luxu, ra me leeyâme:

—¿Nann la'd bia ptzon no la'd la'?

13 Ra la'd naa Muextr, no ra la'd naa Señor; no xñahzu mod-ne la'd, porni ze leeu.

14 No sca-ze naa, ni nac Señor no ni nac Muextr, güdiibya' nie' la'd, no zegahc-e la'd quiiy nie' sa' la'd.

15 Ba blun la'd xnahc ptzon, lehdy ctzoo la'd mod-ptzo gahca' no la'd.

16 Gapya' la'd ni uli, to mós dac-e ma rsahc me que patrón; no meññ-ria mdad dac-e ma rsahc me que meññ-rshahl leeme.

17 Bâl rieññ la'd gyre nirie', no ctzoo la'du, dxu ñahc beeyi la'd.

18 'Nehx ganin de gyre la'd; nanna' dxu gyre güle'n lee. Per rahp de ni gac ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu: “Ni rahgü tohzy no naa, byruu me contr naa.”ⁱ

19 Ba gahc gayapya'nu la'd-e, lehdy hor-ba gayahcu, gylíladzy la'd naa we ni ba gahc nu.

20 Gapya' la'd ni uli, dxu rca' xtiidz meññ-gashaala', rca' me dtiidza'; no dxu rca' dtiidza' la, rca' xtiidz Dioz ni pshahl naa.

Günii Jesús Jud gdee leeme lo ña meññ

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21 Bylux günii Jesús ze, gyzac ra me no xro' guílriob:

—Gapya' la'd ni uli, to de lahd la'd gdee naa lo ña meññ-rdziadzyno naa.

ⁱ 13:18 13:18 Sal. 41:9

²² Were guzlo gawie' lo sa' xmeññ me, no ne yâme de dxu we ne me, gdee leeme lo ña meññ-rdziadzyno leeme.

²³ To de lahd xmeññ me ni ndzi me lee, ni dxie coo me ru' miax,

²⁴ ptzoo Simon-Pedr señ lehdy gnabdiidz dxu de lee ganii me.

²⁵ Were gürieque' me Jesús, no ra me lee:

—Señor, ¿dxu we leeme ni ne'y gdee lii lo ña meññ-rdziadzyno lii?

²⁶ Ra Jesús leeme:

—Cunisa' diby la'y pañ, no dxu gdedya'u lee, wé we leeme.

No gülunihs Jesús diby la'y pañ no bdee meu Jud, xiiñ Simon-Iscaiot.

²⁷ No scâsy cua' Jud pañ, güyu' bêndzab xguïlbahñ me. Were ra Jesús leeme:

—Ni dzictzooy, ptzoo leeu ngeeely gahc.

²⁸ Per ndruchy de leeyâme ni dxie yahc ru' miax di ñieññ bia nacu ra Jesús leeme ze.

²⁹ Gumm lo ña Jud nu bush ni nu xmedy yâme leññ la, leewe lahd yâme nlâdzy gaya Jesús leeme ssii me behch par lo lni-Pascü, o gdee me behch yca' meññ-pobr.

³⁰ Bylux güdahgü Jud pañ-cal, byruu gahc me, za me; no hor-wé ba güyu' guiaal.

To nicoby ni rtzoo Jesús mdad ctzoo meññ

³¹ Bylux byruu Jud, ra Jesús:

—Naa we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, no ba bydzihñ hor-guieññ riuguian, no por naa zegahc zieññ riuguia Dioz.

³² No sca-ze riuguia Dioz por naa, zegahc-e Dioz gahc zguguia me naa, no stzoo meu ngeueely gahc.

³³ Shi'ñ, ba nehx ziun no la'd mazy. Zyo la'd naa, per mod-re gahca' meññ-Israel, gayapya' la'd hôrrie': Nehx beeiy tza la'd ru tzan.

³⁴ Ni gatzon mdad ctzoo la'd, to nicoby-e leeu: Lâ guîntzi sa' la'd; no mod-ndzi gahca' la'd, mod-wé lâ guîntzi sa' la'd.

³⁵ No bâl ndzi sa' la'd, were gyre meññ zwie' dmeñña' we la'd.

*Günii Jesús gynii Pedr nehx rzaclo leeme
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)*

³⁶ Ra Simoñ-Pedr Jesús:

—Señor, ¿bá tza'y?

Ra Jesús leeme:

—Ru tzan, nehx beeiy tza'y no naa ngâstoo. Per gapru dzé were tza'y.

³⁷ Ra Pedr leeme:

—Señor, ¿bia nacu di zał tzan no lii ngâstoo? ¡Naa gatyá' por lii!

³⁸ Ra Jesús leeme:

—¿Ne'y gatyí' por naa la? Gapyá' lii ni uli: Ni dgueññ zia' cuiadz rig, lii ba tzonn vuelte güniiy nehx rzaclo'y naa.

14

Jesús, zidguiahc me beeiy ñahz ni za ru nu dTad nó Dioz

¹ 'Di cu ihqy la'd mbehty. Lâ gylíladzy Dioz, no lâ gylíladzy naa zegahc.

² Leññ xiryu' dTada' nu xtahl yu' ru tzu meññ; no bâl di ñahcu ze, nehx ñapy'a' la'd tzan dziguistziawya' to ru tzu la'd.

³ No luxz tzan dziguistziawya' ru tzu la'd, guiala' gyzac guidcan la'd, lehdy tzu la'd ru tzu gahca'.

⁴ No nann la'd bá glo tzan, no nann la'd ñahz ni za ru tzan.

⁵ Ra Tomás leeme:

—Señor, nehx nann no' bá tza'y. ¿Bia mód-e gann no' ñahz?

⁶ Ra Jesús leeme:

—Naa we beey to ñahz, no rlun ni uli, no rdedy'a' guïmbahñ ni nehx zluhx. Ndruhty nehx zdzihñ ru nu dTada' bâl di gacu por naa.

⁷ Bâl rzaclo la'd naa, zegahc-e ssaclo la'd dTada'; no glohg hôrrie' ba gazaclo la'd leeme, porni gawie' la'd leeme.

⁸ Ra Felipy leeme:

—Señor, bluu no' xTadi', no niwéhzy-e radadzy no'.

⁹ Ra Jesús leeme:

—Felipy, ba xtze nun no la'd, ¿no nehx rzaclo'y naa la? Dxu rwie' naa, rwie' dTada'; ¿bia nacu ne'y: “Bluu no' xTadi'”?

¹⁰ ¿Nehx rlíladzyi' la, naa nunon dTada', no leeme nuno me naa? Gyre ni ren la'd, dac-e renu la'd ni ne dguïlriehña', mazyg dTada' ni nuno naa, wé we rtzoo gyreu.

¹¹ Lâ gylíladzy naa de ni nunon dTada', no leeme nuno me naa; o bâl yac, lâ gylíladzy naa por gyre ni rtzon.

¹² Gapya' la'd ni uli: dxu rlıladzy naa, ni rtzon, stzoo meu zegahc; no ma xtahl ni stzoo me, porni naa tzan ru nu dTada'.

¹³ Naa stzon gyre ni gnab la'd por dlen, lehdy tzugua dTada' por naa.

¹⁴ Nitisy gnab la'd por dlen, naa stzonu.

Jesúz bdee xtiidz me cshahl me Spirt-Sant

¹⁵ 'Bâl ndzi la'd naa, lâ ctzoo ni rtzon mdad ctzoo meññ.

¹⁶ No naa gnaba' dTada', no cshahl me sto ni gacno la'd no tirgahc tzu no la'd:

¹⁷ wé we xiSpirt Dioz ni gluu la'd ni uli. Wé nehx ziuno meññ-nu lo guiedzylie ni nehx xmeññ Dioz lee, porni nehx rwie' yâme no nehx rzaclo yâme lee. Per la'd na', rzaclo la'd xiSpirt Dioz, porni lee nuno la'd no ziuno la'd tirgahc.

¹⁸ Nehx ssana' la'd nunzy la'd; guibyguiata' lehdy tzunon la'd.

¹⁹ Leññ doozy hór, zrieñ meññ-nu lo guiedzylie ba nehx zwie' yâme naa, per la'd zwie' la'd naa; no porni gybahña' gyzac, leewe la'd zegahc zbahñ la'd gyzac.

²⁰ Dze-wé ni gybahña' gyzac, zann la'd naa nunon dTada', no la'd nunot naa, no naa nunon la'd.

²¹ Dxu nann ni rtzon mdad ctzoo meññ, no rzobdiidz meu, wé we ndzi naa. No dTada' ndzi me meññ-ndzi naa, no naa zegahc ndzin meññ-ndzi naa, no glun leeme dxu we naa.

²² Günabdiidz Jud Jesúz (per dac Jud-Isariot), ra me:

—Señor ¿bia nacu no' zwie' no' lii, no zrieñ meññ-nu lo guiedzylie nehx zwie' lii?

23 Ra Jesúz leeme:

—Dxu ndzi naa, wé we ssoob dtiidza'; no ndzi dTada' lee, no ziu' no' no lee tohzy no dTada'.

24 Dxu nehx ndzi naa, nehx rzoob dtiidza'. No diidz ni ren la'd, dac-e ni ne dguílriehña' leeu, mazyg dTada' ni pshahl naa, wé we ra naa gynin ze.

25 'Gyre nirie' gayapya' leegâ nun no la'd;

26 per Spirt-Sant ni cshahl dTada' lee gacno la'd dilgara', wé we gluu la'd gyre cos, no ga la'd gyzac ni ba ren la'd.

27 'Naa cun xguímbahñ la'd dzie tziaawy; no nehx stzonu beey rtzoo meññ-nu lo guiedzylie. Di cu ihqy la'd mbehty, ni di gydzie la'd.

28 Ba bieññ la'd ni ren la'd: "Tzan no guibyguiata' lehdy tzunon la'd gyzac." Bâĭ ulihbu ndzi la'd naa, sshihly la'd-e de ni ba nann la'd tzan ru nu dTada', porni leeme we rtzoo mdad naa.

29 Ba gahc gayapya'nu la'd-e antzy ni gacu, were ru ba gayahcu, gylíladzy la'd.

30 'Ba di zaĭ znira' mazy no la'd, porni ziaad ni rtzoo mdad lo guiedzylie-rie', per no naa di zaĭ leeme.

31 Mazyg racladzyu gacu ze lehdy gann meññ rzacbeeya' dTada' no rtzon ni gu me naa ctzon. Lâ guiahs, tzo' de ne'.

15

Jesúz nac me beey to xan blatzy

1 No ne Jesúz:

—Naa we ni ulihbu beey to xan blatzy, no dTada' we ni rixye leeu.

² Gyre xúzu ni nehx rque', rchug meu, no gyre ni rque', rixye meu lehdy yque'u mazy.

³ La'd na', ba nye xguïlbahñ la'd por dtiidza' ni ba ren la'd.

⁴ Lâ tzu tohzy no naa, mod-nun tohzy no la'd. To xúz blatzy ni ba byrug nehx beei y nque'u; no zegahc-e la'd, nehx beei y ntzoo la'd mbehty bâl nehx nu la'd tohzy no naa.

⁵ 'Naa we beei y to xan blatzy, no la'd-e beei y xúzu. Dxu nu tohzy no naa, no nun tohzy no lee, wé we beei y xúzu ni rque' xtahl, porni bâl di tzu la'd tohzy no naa, nehx beei y ctzoo la'd mbehty.

⁶ Dxu di tzu tohzy no naa ssahby diby lad no zbihdzy, beei y xúz yahc ni rdohp no rque' gue lee.

⁷ 'Bâl di csa'n la'd de ni nu la'd tohzy no naa, no ctzoo la'd gyre ni rlun la'd, lâ gnab nitisy racladzy la'd, no sca' la'du.

⁸ No riuguia dTada' bâl gatzoo la'd ze, no were neññ ulihbu dmeñña' la'd.

⁹ Mod-ndzi dTada' naa, mod-wé gahc ndzin la'd; di csa'n la'd guïndzi ni rapa' la'd.

¹⁰ Bâl rtzoo la'd ni rtzon mdad ctzoo meññ, were neññ nu la'd lo guïndzi ni rapa' la'd, mod-naa no dTada', rtzon ni rtzoo me mdad, no nun lo xguïndzi me.

¹¹ 'Ren la'd nirie' yahc lehdy gyxihly la'd mod-gaxihly gahca', no lehdy tzu la'd no guïlrxi hly.

¹² Nirie' we ni gatzon mdad ctzoo la'd: Guïntzi sa' la'd mod-ndzi gahca' la'd.

¹³ Guïndzi ni ma xro', leeu we de ni gdee mu xguïlbahñ mu por xmígü mu.

14 Bâl ctzoo la'd ni gatzon mdad la'd, were dmígua' la'd.

15 Ba nehx znin dmósa' la'd, porni meññ-nac mós ni rtzoo xtziñ meññ, nehx nann yâme ni rtzoo xpatrón yâme. Rnin dmígua' la'd, porni ba ren la'd gyre ni ra dTada' naa.

16 Dac-e la'd güle naa, mazyg naa we güle'n la'd, lehdy tza la'd no gyruque' ni ctzoo la'd, no nehx znihtyu. No mod-wé, nitisy gnab la'd lo dTada' por dlen, zdee meu la'd.

17 Nirie' we ni gatzon mdad ctzoo la'd: Lâ guîntzi sa' la'd.

Ne' lo guiedzylie néladzy meññ Jesús no xmeññ me

18 'Bâl meññ-nu lo guiedzylie néladzy yâme la'd la, lâ gann nier naa we gucnéladzy yâme.

19 Bâl ñahc la'd de leeyâme la, nîntzi yâme la'd, mod-ndzi gahc sa' yâme. Per naa güle'n la'd lahd yâme, leewe néladzy yâme la'd, porni ba nehx rtzoo la'd mod-rtzoo gahc yâme.

20 Lâ guitsêlou la'd diidz ni ren la'd: "To mós, dac-e ma rsahc me que patrón." Bâl bgultihp yâme naa, zegahc-e zgultihp yâme la'd; bâl biu'ladzy yâme dtiidza', zegahc-e ziu'ladzy yâme xtiidz la'd.

21 Gyre nirie' stzoo yâme la'd porni nac la'd dmeñña', no porni nehx rzaclo yâme dTada' ni pshahl naa.

22 'Bâl naa di ñała' ñunon diidz leeyâme, nehx ñahp yâme guîlquie. Per na', ba nehx nu guîlrioob no leeyâme por xguîlquie yâme.

²³ Dxu nêladzy naa, zegahc-e nêladzy yâme dTada'.

²⁴ Nehx ñahp yâme guîlquie bâl naa nehx ptzon lahd yâme mbehty ni ngann ni nehx beeiy ntzoo zrieñ meññ. Per na' ba bwie' yâme gyre ni ptzon, no nîcze ze leeu, nêladzy yâme naa no nêladzy yâme dTada'.

²⁵ Per nirie' gacu ze lehdy gac ni rnii lo xleiy yâme, ru que'u: "Nehx gatzon leeyâme mbehty, per nêladzy yâme naa."j

²⁶ 'Dze-guiaad to ni gacno la'd, ni gdee dTada' no cshaala' lee, wé we xiSpirt me ni gluu la'd ni uli, wé we zdee diidz de naa.

²⁷ No la'd zegahc zdee diidz de naa, porni nu la'd no naa xtâ dze-guzlo'n.

16

¹ 'Gayapya' la'd nirie' lehdy di yque'ladzy la'd mbehty.

² Zboo yâme la'd idoo tohgzy, no zdzihñ dzé xtâ no iga'dy yâme la'd; no nitisy dxu ctzoo ze, nlâdzy yâme mod-wé racladzy Díoz.

³ Ctzoo yâme ze, porni nehx rzaclo yâme naa, no nehx rzaclo yâme dTada'.

⁴ Ren la'd nirie' lehdy dze-ba gayahcu, gui-tsêlou la'd ba renu la'd-e.

Ni rtzoo xiSpirt Díoz

'Nehx gutzya' la'd nirie' antzy, porni nu zia'ra' no la'd.

⁵ Per hôrrie' tzan ru nu dTada' ni pshahl naa, no ndruchy de la'd nehx rhabdiidz naa bá tzan;

⁶ mazyg nu la'd trixd, porni ren la'd ze.

⁷ Per gapya' la'd ni uli: Naa tzan lehdy tzu la'd ma mos. Porni bâl naa di tzan la, nehx siahd xiSpirt Dioz ni gacno la'd. Ru ba zan, wé cshaala' lee.

⁸ No dze-guiaad xiSpirt me, wé zluu meññ-nu lo guiedzylie de ni nu yâme lo guîlquie, no de bia leeu ni nac xñahzû, no de ni rahc xguîlguxtisy Dioz.

⁹ Lguia ni nu yâme lo guîlquie we porni nehx rlîladzy yâme naa;

¹⁰ lguia bia leeu ni nac xñahzû we porni tzan ru nu dTada' no ba di zwie' la'd naa.

¹¹ No lguia rahc xguîlguxtisy Dioz-e porni bêndzab, ni rahc ni rnii lo guiedzylie-rie', ba ptzoo Dioz guîlguxtisy chehsh me.

¹² 'Nu xtahl ni ñapya' la'd, per hôrrie' nehx zia'n gyreu leññ ihqy la'd.

¹³ Dze-guiaad xiSpirt Dioz, ni rnii gahc pur ni uli, wé we gluu la'd gyre ni uli; porni nehx zniiu nunzy ni ne xguîlriehñu, mazyg gyre ni rieññu, wé we gdeeu diidz zegahc, no zluuw la'd ni dziguiahc.

¹⁴ Leeu zguguiau naa, porni zluuw la'd dtiidza'.

¹⁵ Gyre ni rahp dTada', zegahc dixchieña' leeyahcu; no leewe ren la'd xiSpirt me zluuw la'd dtiidza'.

Guîltrixd gacu to guîlrxihly

¹⁶ 'Leññ doozy dzé, ba di zwie' la'd naa; per tedy stoozy dzé gyzac zwie' la'd naa, porni tzan ru nu dTada'.

¹⁷ Guzlo lahd xmeññ me ganabdiidz sa':

—¿Bia leeu ni ne me ze? Leññ doozy dzé ba di zwie' nó leeme, per tedy stoozy dzé gyzac zwie' nó leeme, no de ni ne me tza me ru nu xTad me.

¹⁸ ¿Bia leeu ni ne me “leññ doozy dzé”? Nehx rieññ nó bia leeu ni ne me.

¹⁹ Per Jesús nann me racladzy xmeññ me gnabdiidz leeme bia leeu ni ne me, were ra me leeyâme:

—¿Ganabdiidz sa' la'd la, de ni ren la'd leññ doozy dzé ba di zwie' la'd naa, per tedy stoozy dzé gyzac zwie' la'd naa?

²⁰ Gapya' la'd ni uli, zuun la'd no ziu' la'd trixd, no meññ-nu lo guiedzylie sshihly yâme. No nîcze tzu la'd trixd, per zdzee xguîlrixd la'd no zahcu to guîlrixhly.

²¹ To ngünaa, ru ba bydzihñ ni gahl ximdoo, rgu' ihqy me porni ba bydzihñ hor-tedy me yoob; per hor-ba bylux guhl ximdoo, ba nehx ritsêlou leeme yoob ni güdedy me, mazyg rxihly me, porni ba guhl to mdoo lo guiedzylie.

²² No mod-wé gahc-e la'd hôrrie' rgu' ihqy la'd ni dziguiahca'; per ru güien la'd gyzac, were ba sshihly xguîmbahñ la'd no to guîlrixhly ni ndrhuhty nehx beeiy gboo.

²³ 'Dze-wé ba nehx znabdiidz la'd naa mbehty. Gapya' la'd ni uli, nitisy gnab la'd lo dTada' por dlen la, leeme zdee meu la'd.

²⁴ Xtâ hôrrie' mbehty dgueññ gnab la'd por dlen; lâ gnab, no sca' la'd lehdy tzu to ni gyxilyno la'd mazy.

Jesús ba ptzoo me gan bêndzab

25 'Pur nyagü lo diidz rapya' la'd nirie' yahc; per ziaad dzé ni ba nehx zahcu ze, ba nxal lo diidz-e zunon la'd lguia dTada'.

26 No dze-wé znab la'd lo dTada' por dlen. No nehx zapy'a' la'd gnaba' lo dTada' por la'd;

27 porni ndzi gahc dTada' la'd, no porni ndzi la'd naa no bylíladzy la'd de Dioz-e biala'.

28 Ru nu dTada' byruun biala' guiedzylie, no ba csana' guiedzylie lehdy guibyguiata' ru nu me.

29 Were ra xmeññ me leeme:

—Hôrrie' yaa gyre ni ne'y gayieññ no', no ba nehx ganiiy nyagü lo diidz.

30 Hôrrie' ba bwie' no' nanni' gyre cos, nîcze ndruchy nehx nnabdiidz lii behch. Leewe rlíladzy no' ru nu Dioz-e byruuy.

31 Ra Jesús leeyâme:

—¿Hôrrie' were rlíladzy la'd la?

32 Ba gadzihñ hór, no ba gahc bydzihñu, to to la'd gynahzy gydze lad, no csa'n la'd naa tohga'. Per dac-e tohga' guia'n, porni dTada' nuno naa.

33 Gyre nirie' ren la'd, lehdy tzu xguîmbahñ la'd dzie tziaawy porni nu la'd no naa. Lo guiedzylie, zdedy la'd ni nadz; per di gydzie la'd, porni naa ba ptzon gan bêndzab lo guiedzylie.

17

Ganab Jesús lo Dioz por xmeññ me

¹ Bylux günií Jesús gyre nirie', bwie' me gybaa, no né me:

—Dad, ba bydzihñ hór. Güluguia naa lehdy naa zegahc cuguan lii.

² Porni por lii we rtzon mdad gyre meññ, lehdy gdedya' guïlbahñ ni nehx zluhx gyre meññ ni pshahli' bidyo naa.

³ Lihzy-e ni ulihb Dioz lee, no bâl gzaclo yâme lii no naa ni pshahli' lee, were zahp yâme guïlmbañ-wé ni nehx zluhx.

⁴ 'Ba ptzon gyre ni guhdzyi' naa, no modé gûluguian lii ne' lo guiedzylie.

⁵ Na' hôrrie', Dad, gûluguia naa cooy, mod-güyuguian no lii antzy ni tzaa guiedzylie.

⁶ 'Meññ-gûle yahqui' lo guiedzylie no bdeedyi' naa, blun leeyâme dxu lii. Xmeññi' we leeyâme, no bdeedyi' leeyâme naa, no ba gazoob yâme xtiidzi'.

⁷ Na' ba nann yâme gyre ni bdeedyi' naa ziaadu de lii,

⁸ porni xtiidzi' ni bdeedyi' naa, ba bienonu leeyâme no cua' yâmeu leññ xguïlbahñ yâme. No ba nann yâme ni ulihb ru nuy byruun, no ba bylîladzy yâme lii pshahl naa.

⁹ 'Ganaba' lii por leeyâme. Nehx ganaba' por gyre meññ-nu lo guiedzylie, mazyg por meññ ni bdeedyi' naa, porni xmeññi' leeyâme.

¹⁰ No gyre dmeñña' zegahc-e xmeññi' leeyâme; no xmeññi' zegahc-e dmeñña' leeyâme; no ri-guian por leeyâme.

¹¹ 'Na' ba nehx ziun lo guiedzylie; per leeyâme ziu'r yâme lo guiedzylie; no naa tzan ru nuy. Dad, nehx nu ndruchy beey lii, bwie' dmeñña' no xpoderi' ni bdeedyi' naa, lehdy gap yâme tohzy guïlriehñ beey gahc nó.

¹² Dze-nun no leeyâme lo guiedzylie, naa bwien leeyâme no xpoderi' ni bdeedyi' naa; naa

bylan leeyâme, no ndruhty de leeyâme nehx bynihty, mazyg ni ba gahc nac diidz gynihty, mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidzi'.

¹³ 'Per na' tzan ru nuy; no ren nirie' leegâ nun lo guiedzylie, lehdy gyxihly yâme mod-gaxihly gahca'.

¹⁴ Naa bienon leeyâme xtiidzi'; no por leeu meññ-nu lo guiedzylie gucnéladzy leeyâme, porni ba nehx rtzoo yâme mod-rtzoo meññ-nu lo guiedzylie, beeiyy gahc naa nehx rtzon mod-rtzoo meññ-nu lo guiedzylie.

¹⁵ Nehx ganaba' gbooy leeyâme de lo guiedzylie, mazyg gylay leeyâme de lo ña bêndzab.

¹⁶ Ba nehx rtzoo yâme mod-rtzoo meññ-nu lo guiedzylie, beeiyy gahc naa nehx rtzon mod-rtzoo meññ-nu lo guiedzylie.

¹⁷ No rnaba' ptzoo leeyâme nunzy par lii hor-gayieññ yâme ni nac ni uli; xtiidzi' ni uli we leeu.

¹⁸ Mod-pshahli' naa lahd meññ-nu lo guiedzylie, mod-wé gahc gashaala' leeyâme lahd meññ-nu lo guiedzylie.

¹⁹ No por leeyâme naca' nunzy par lii, lehdy zegahc gac yâme nunzy par lii por xtiidzi' ni nac ni uli.

²⁰ 'Nehx ganaba' lii nunzy por leeyâme, mazyg ganaba' zegahc por meññ-gylíladzy naa por diidz ni guno yâme lee.

²¹ Rnaba' lii gap yâme tohzy guílriehñ beeiyy gahc mod-nuy no naa, Dad, no mod-nun no lii; mod-wé gahc, gap yâme tohzy guílriehñ no nó, lehdy gylíladzy meññ-nu lo guiedzylie lii we pshahl naa.

²² Mod-güluguiay naa, mod-wé gahc güluguian leeyâme, lehdy gap yâme tohzy guîlriehñ, mod-naa no lii rahp nó tohzy guîlriehñ.

²³ Lii nunoy naa no naa nun no leeyâme, lehdy ulihbu gap yâme tohzy guîlriehñ, no mod-wé zann meññ-nu lo guiedzylie lii pshahl naa no ndziy dmeñña' mod-ndzi gahqui' naa.

²⁴ 'Dad, dmeñña' ni bdeedyi' naa, racdadzya' tzu yâme ru tzun, lehdy güie' yâme guîlbyni' ni bdeedyi' naa, porni ndziy naa glo antzy ni tzaa guiedzylie.

²⁵ Dad, lii ni rtzoo ni nac xñahzû, meññ-nu lo guiedzylie neh x rzaclo yâme lii, per naa rzaclo'n lii, no dmeñña' ni bdeedyi' naa nann yâme lii pshahl naa.

²⁶ Blun leeyâme dxu lii, no galú zia'ra' leeyâme, lehdy guîlndzi ni rahpi' naa leegahcu gap yâme, no lehdy tzun no leeyâme.

18

Günahzy yâme Jesúz

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Bylux güniî Jesúz nirie' yahc, byruu me no xmeññ me, za yâme stiby chehsh guiâgülahsy ni le Cedrón, no güyu' yâme leññ to lyu ru zu yag-rga'y.

² Jud, ni bdee Jesúz lo ña meññ-rdziadzyno leeme, zegahc nann ru nu lyu-wé, porni xtahl vuelt Jesúz no xmeññ me rdohp yâme uga.

³ Güya Jud ru nu lyu-wé no soldad no zrieñ meññ ni rahp ru' idoró, ni pshahl xjefy yahc

bahl no meññ-nac yahc fariseu lee. Ziyno yâme lampr no xgue guier-bihdzy no spad.

⁴ Per Jesúz nann me ni dziguiahc me, byruu me no günabdiidz me, ra me meññ-wé yahc:

—¿Dxu ryo la'd lee?

⁵ Ra yâme leeme:

—Jesúz ni nac meññ-Nasaret.

Ra Jesúz leeyâme:

—Naa we.

No Jud, ni gadee Jesúz lo ña meññ-wé, nu lahd yâme.

⁶ Hor-ra Jesúz leeyâme: “Naa we”, biatrxan yâme, no biahb yâme lo yu.

⁷ Gyzac ra Jesúz leeyâme:

—¿Dxu ryo la'd lee?

Gyzac ra yâme leeme:

—Jesúz ni nac meññ-Nasaret.

⁸ Ra Jesúz leeyâme:

—¿Dâs ba ren la'd: “Naa we”? Bâl naa gayo la'd, lâ gdee ñahz gybi' meññ-rie' yahc.

⁹ No wé guhc ni günii Jesúz, ru ne me: “Dad, meññ-bdee yahqui' naa, nehx bynihty ni to yâme.”

¹⁰ Hor-wé güloo Simon-Pedr to spad ni ziyno me, no pchug me gydiag-drech xmós xjefy gyre bahl. No mos-wé, le me Malcü.

¹¹ Were ra Jesúz Pedr:

—Gülu' xispadi' xilgaru; gyre ni nadz ni gabi-ahz naa ni ne dTada' tedia', ¿nehx zdeedya'u la?

*Güinyo yâme Jesúz xiryu' xjefy gyre bahl
(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)*

¹² Gyre soldad no xcomandant yâme, no zrieñ meññ-rahþ ru' idoró, gûnahzy yâme Jesús no blihby yâme leeme.

¹³ Güiyno yâme leeme nier xiryu' Anáz, suegyr Caifáz, no iz-wé Caifáz nac me xjefy gyre bahl.

¹⁴ Caifáz, leegahcme we ni ra meññ-Israel ni rtzoo mdad, ma mos-e par leeyâme ñehty tohzy meññ por gyre yâme.

Günii Pedr nehþ rzaclo me Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ Pedr na' no sto xmeññ gahc Jesús, nál yâme Jesús. No mpyquie-rie' ni nac sto xmeññ Jesús, rzaclo xjefy gyre bahl leeme, no leewe güyu' me lo xpaty bahl tohzy no Jesús.

¹⁶ Per Pedr bia'n me stziu' ru' puert. Were byruu mpyquie-nac xmeññ Jesús, ni rzaclo xjefy gyre bahl lee, günii me no ngüna-rahþ ru' puert par güyu' Pedr.

¹⁷ Ngüna-rahþ ru' puert na', ra me Pedr:

—¿No lii we xmeññ mpyquie-rie' la?

Ra Pedr leeme:

—Yac, dac-e xmeññ me naa.

¹⁸ Gumm gayahc ncohby la, xmós yahc xjefy gyre bahl no meññ-rahþ ru' idoró, gülahqy yâme gue no gatze'ladzy yâme. Zuhdy Pedr lahd yâme, gatze'ladzy zegahc.

Xjefy gyre bahl gatzoo me guïlrnabdiidz Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

¹⁹ Guzlo xjefy gyre bahl ganabdiidz me Jesús de xmeññ no de ni rluu me meññ.

²⁰ Ra Jesús leeme:

—Naa gūnin ñaz-lo nyug, no gyre meññ bieññ. Rlun meññ leññ idoo yahc no zegahc leññ idoró ru rdohp gyre meññ-Israēl, no mbehty dgueññ gynin nga'dzy.

²¹ ¿Bia nacu ganabdiidzi' naa? Beeiy gnabdiidzi' meññ-bieññ ni gūnin. Leeyâme nann bia gūnin.

²² Ru gūnii Jesúz ze, byruu to lahd meññ-rahp ru' idoró, güdahp lo me, no ra leeme:

—¿Bia nacu ridzguiati' diidz lo xjefy gyre bahl ze?

²³ Ra Jesúz leeme:

—Gu naa bia gūnin ni neh xñahzû; no bâl xñahzu gūnin, ¿bia nacu güdihñi' naa?

²⁴ Byluxu, nliiby gahc Jesúz, pshahl Anáz leeme lo xjefy gyre bahl ni le Caifáz.

*Gyzac gūnii Pedr neh xmeññ Jesúz leeme
(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

²⁵ Zu Pedr, gatze'ladzy me coo gue. Ra yâme leeme:

—¿Dac-e xmeññ Jesúz lii la?

Ra Pedr:

—Yac, dac-e xmeññ me naa.

²⁶ Byruu to xmós xjefy gyre bahl, xfamily mpyquie-pchug Pedr gydiag, ra leeme:

—¿Dâs-e bwien lii no leeme leññ lyu ru zu yag-rga'y la?

²⁷ Gyzac gūnii Pedr neh rzaclo me Jesúz, no lohg hor-wé güriedz rig.

*Güinyo yâme Jesúz lo Pilat
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)*

²⁸ Byruno yâme Jesús xiryu' Caifáz, ziyano yâme leeme xpalacy gobernador. Gumm ba zidtzu byni' la, nehx güyu' meññ-Israel no Jesús leññ palacy; porni bâl leeyâme ñu', ba nehx ntzoo yâme mod-ne xleiy yâme, no ba nehx beey ñahgü yâme guñrahgü ni rzaa yâme lo lni Pascü.

²⁹ No leewe byruu Pilat stziu', ra leeyâme:

—¿Bia ptzoo mpyquie-wé zidno la'd leeme ne'?

³⁰ Ra yâme Pilat:

—Bâl ñahc me meññ-tziaawy, nehx nidno no' leeme.

³¹ Ra Pilat leeyâme:

—Lâ tziyno leeme, lâ ctzoo guñguxtisy lguia me mod-rnii xleiy la'd.

Ra meññ-Israel Pilat:

—Dleiy no' nehx rdee ñahz nga'dy no' ndruchy.

³² Günii yâme ze lehdy guhc mod-ne Jesús hor-günii me bia mód gaty me.

³³ Gyzac güyu' Pilat leññ palacy, no pquee me riedz Jesús, no ra me lee:

—¿Lii we xReiy meññ-Israel la?

³⁴ Ra Jesús leeme:

—¿Ni ne xguñriehñi', wé rahbyi' naa la, o zrieñ dxu rahbyu lii de naa?

³⁵ Ra Pilat leeme:

—¿Nlâdzyi' meññ-Israel-e naa la? Meññ-xguiedzy gahqui' no xjefy yahc bahl bidno lii ne' ru nun. ¿Bia ptzooy?

³⁶ Ra Jesús leeme:

—Ru rtzon mdad, dac-e de lo guiedzylie-rie' leeu. No bâl leeu ñahcu ze la, nquelo dmeñña' we, lehdy meññ-Israel ni rdziadzyno naa, di

nnaahzy yâme naa. Per ru rtzon mdad, dac-e ne' leeu.

³⁷ Ra Pilat leeme:

—¿Ni uli reiy lii la?

Ra Jesúz leeme:

—Lii ne'y reiy naa. Par nirie' we guhla' no biala' lo guiedzylie, lehdy gdedyá' diidz de ni nac ni uli. Gyre meññ ni rzaclo ni uli, rieññ yâme naa.

³⁸ Ra Pilat leeme:

—¿Bia we leeu ni uli?

Günii yâme gaty Jesúz

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Bylux günabdiidz Pilat Jesúz, byruu me, güya me gyzac ru zu meññ-Israël, no ra me leeyahc:

—Naa nehx rdziala' mbehty dol lguia mpyquie-rie'.

³⁹ Per ba bieno la'd rislaan to meññ-nyagü lidzyguiib lo lni-Pascü. ¿Racladzy la'd guislaan xReiy meññ-Israël la?

⁴⁰ Gyre yâme gyzac gaquee riedz, ne:

—¡Dac-e leeme gylaa! ¡Barrabáz bislaa!

Per Barrabáz, gübaan-e leeme.

19

¹ Were ptzoo Pilat mdad bydihñ Jesúz.

² No bzaa soldad to coron-guiahtz no bdziib yâmeu ihqy Jesúz, no bguhtz yâme leeme to lar-morad,

³ no ra yâme leeme:

—¡Nehx zehty xReiy meññ-Israël!

No luxu rgahp yâme lo me.

⁴ Gyzac byruu Pilat, ra leeyâme:

—¡Lâ güie'! Zidnon mpyquie-rie' stziu', lehdy güie' la'd nehx rdziala' mbehty dol lguia me.

⁵ Byruu Jesús, ba nu coron-guiahtz ihqy me, no ba nutz me to lar-morad. Were ra Pilat leeyâme:

—¡Ne' zu mpyquie-bidno la'd lee!

⁶ Hor-xjefy yahc bahl no meññ-rahp yahc ru' idoró bwie' yâme Jesús, pquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Pquee leeme lo cruzy! ¡Pquee leeme lo cruzy!

Ra Pilat leeyâme:

—Lâ tziyno leeme, lâ yquee leeme lo cruzy la'd, porni naa nehx rdziala' mbehty dol lguia me.

⁷ Meññ-Israël ra yâme Pilat:

—No' rahp no' to leiy, no ni ne dleiy no' la, rahp me de ni gaty me porni ne me Xiiñ Dioz leeme.

⁸ Hor-bieññ Pilat nirie', ma bydzie me.

⁹ Gyzac güyu' me leññ palacy, no ra me Jesús:

—¿Dxu meññ lii?

Per Jesús nehx gu leeme mbehty.

¹⁰ Ra Pilat leeme:

—¿Nehx racladzyi' csa'y lo dtiidza' la? ¿Nehx nanni' la, naa beey nqueen lii lo cruzy, no zegahc beey nislaan lii?

¹¹ Were ra Jesús leeme:

—Mbehty nehx beey ntzooy naa, bâl dac gybaa byruu diidz; no leewe, dxu bidno naa lo'y, ma xro' guilquie rahp.

¹² Glohdy hor-wé byo Pilat xnahc guislaa me Jesús; per meññ-Israël rquee yâme riedz, gaya yâme Pilat:

—¡Bâl guislaay leeme, nehx xmígüi' emperador-Céizr! ¡Gyre dxu ne lee nac reiy, rruu yâme contr emperador-Céizr!

¹³ Ru bieññ Pilat güni yâme ze, ptzoo me mdad byruu Jesúz stziu', no bicchie me ru rtzoo me guîlguxtisy, to ru le De Guie, ni rnii lo didz-hebreu Gabata.

¹⁴ Dze-wé nacu dze-rzaa yâme gyre ni yquihñ yâme lo lni-Pascü, beei y ribygue. Were ra Pilat meññ-Israël:

—¡Ne' zu xreiy la'd!

¹⁵ Per meññ-Israël rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Gaty me! ¡Gaty me! ¡Pquee leeme lo cruzy! Ra Pilat leeyâme:

—¿Yqueen xreiy la'd lo cruzy la?

Ra xjefy bahl yahc leeme:

—No' nehx rahp no' zrieñ reiy; nunzy Céizr, wé we dreiy no'.

¹⁶ No luxu bdee Pilat Jesúz lehdy gaty me lo cruzy, no ziyno soldad yahc leeme.

Pquee yâme Jesúz lo cruzy

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Byruu Jesúz de uga, ziyno me cruzy ni yquee yâme leeme lo, no za me ru le Xilgar Calaver, ni rnii lo didz-hebreu Gólgota.

¹⁸ Uga pquee yâme leeme lo cruzy, no pquee yâme schohp meññ lo zrieñ cruzy coo ru que' me, to gá lad to yâme.

¹⁹ Ihqy cruzy ru que' me, que' letrer ni ptzoo Pilat mdad güyaa, no neu: JESÚZ NI NAC MEÑÑ-NASARET, XREIY MEÑÑ-ISRAEL.

²⁰ Xtahl meññ-Israël biily leeu, porni gahsh ru' guiedzy pquee yâme Jesúz lo cruzy, no letr ni bzaa yâme ihqy cruzy, güyaau no didz-hebreu, didz-latín, no didz-griegü.

²¹ No leewe xjefy yahc xbahl meññ-Israël ra yâme Pilat:

—Di gzaayu, “xReiy meññ-Israël”; mazyg bzaau, “Leeme ne nac me xReiy meññ-Israël.”

²² Ra Pilat leeyâme:

—Ni ba bzan, ba nehx beeiy gydzeeu.

²³ Bylux pquee soldad Jesúz lo cruzy, cua' yâme shab me, ptzoo yâmeu tahp cuib, to cuibu par to gá soldad. No zegahc cua' yâme shab me ni ruhtz me xtziguia, no gumm güyaau no tohzy lar-nter xtâ guia no xtâ lo yu la,

²⁴ leewe ra sa' soldad yahc:

—Nehx stzula'y nó leeu, mazyg güie' nó dxu rahp suert, wé we yca' leeu.

No mod-wé guhc ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu: “Güdiiz yâme dshaba', no güloo yâme suert dxu yca' cad tohbyu.”^k Leewe ni ptzoo soldad yahc ze.

²⁵ Gahsh ru que' Jesúz lo cruzy, zu xmam me, no bał xmam me, no Maríe tziahl Cleofas, no Maríe-Magdalen.

²⁶ Ru bwie' Jesúz ru zu xmam me, no coo xmam me zu to xmeññ me ni ndzi me lee, ra me xmam me:

—Mam, wé zu xiiñi'.

²⁷ No luxu ra me mpyquie-nac xmeññ me lee:

—Wé zu xmami'.

^k 19:24 19:24 Sal. 22:18

Glohdy dze-wé zia xmam Jesús xiryu' mpyquie-cal, ni nac xmeññ Jesús lee.

Ni guhty Jesús

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Jesús nann me gyre ni nac diidz gac ba guhcu, no lehdy gac ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, were güunii me:

—Rzaagydadzya'.

²⁹ Ca' yâme to csiht, nu vinagyr leññu. Gülunihs yâme to sponj lo vinagyr, no pquee yâmeu ihqy to yahg ni le hisop, no bistzihñ yâmeu ru' me ru que' me lo cruzu.

³⁰ No byluzx güee me vinagyr, ne me:

—Gyreu ba bylux.

No bgaal ihqy me, no guhty gahc me.

Gülezy soldad lanz coo leññ Jesús

³¹ Dze-wé nacu dze-rzaa yâme gyre ni yquihñ yâme lo lni-Pascü, no ba sulo dze-risladzy meññ-Israel, no nacu to dzé ni ma nda; leewe xjefy yahc bahl nehx racladzy yâme guia'n xcuerp meññ-rie' yahc lo cruzu. Were gü nab yâme Pilat cshahl me xmeññ me dzigla'y nie' meññ-que' yahc lo cruzu no glety yâme lee.

³² Were güya soldad, güla'y nie' meññ-que' lo cruzu gyrop coo ru que' Jesús, nier nie' to me, were nie' sto me.

³³ Hor-bydziñgahsh soldad ru que' Jesús, bwie' yâme ba guhty me, ba di nla'y yâme nie' me.

³⁴ Per to lahd gahc soldad gülezy lanz coo leññ Jesús, no lo hor-wé byruu rieñu no nze'.

³⁵ Ni bwie' nirie' gadee diidz ni guhc, no ni rnii me ni uli we leeu; no nann me ni uli ni rnii me lehdy gyliladzy la'd zegahc.

³⁶ Nirie' yahc guhcu ze, lehdy gac ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu: "Nehx güla'y yâme mbehty xdziht me."^l

³⁷ No sto lad lo gahc Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Güie' yâme ni ptedyque' yâme lanz lee."^m

Ni byga'dzy Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Bylux gyre nirie', to mpyquie ni le José, no xguiedzy me le Arimatea, ra me Pilat bâl beei y ndee ñahz glety me xcuerp Jesús. José na', zegahc-e xmeññ Jesús leeme, per nga'dzy porni rdzie me meññ-Israël; no Pilat bdee ñahz José güya biglety xcuerp Jesús.

³⁹ Zegahc bydzihñ Nicodem, bidno beei y treint kil ni nixye ni güyaa no mirra no nutzu áloe. Nicodem, leeme ni güya ru nu Jesús to guiaal.

⁴⁰ No mod-wé José no Nicodem pchal yâme xcuerp Jesús no lahr ni gülu' yâme ni nixye lee, mod-rtzoo gahc meññ-Israël ru ba dziyca'dzy yâme mînguty.

⁴¹ Gahsh ru pquee yâme Jesús lo cruzy nu to lyu, no leññ lyu-cal nu to baa ni leer bydahñ no ndrhuhty dgueññ iga'dzyu.

⁴² Uga pca'dzy yâme xcuerp Jesús, porni gahshu, no porni guhcu dze-rzaa yâme gyre ni yquihñ dze-risladzy meññ-Israël, no ba sulou.

^l 19:36 19:36 Ex. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:20 ^m 19:37 19:37 Zac. 12:10

20

*Ni gübahñ Jesúz**(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)*

¹ Primer xdzé seman, güya Marie-Magdalen ru' baa hor-dzictzu byni', ncawy zia'; bydzihñ me, bwie' me ba byruu guie-ro ni nyagü ru' baa.

² Rxuunn me, za me ru nu Simon-Pedr, no wé gahc nu sto mpyquie ni ndzi Jesúz lee no xmeññ me lee zegahc, ra me leeyahc:

—¡Güloo yâme Señor leññ baa, no nehx nann no' bá biyca'dzy yâme leeme!

³ Byruu Pedr no sto mpyquie ni xmeññ Jesúz lee, za yâme ru' baa.

⁴ Gaxuunn gyrop yâme; per sto me ma byxuunn que Pedr, no ma nier lee bydzihñ ru' baa.

⁵ Byru'ñ me no bwie' me leññ baa, wé nash lar-byraļ Jesúz, per di ñu' me leññ baa.

⁶ Bylux de ni bydzihñ me, bydzihñ gahc Simon-Pedr no güyu' gahc leññ baa; no bwie' me zegahc lar-byraļ xcuerp Jesúz;

⁷ no luxu bwie' me lahr ni byraļ ihqy Jesúz, ndoobyu nashu gydze lad, no gydze gahc lad nash lahr ni byraļ xcuerp Jesúz.

⁸ Luxu güyu' sto xmeññ Jesúz ni bydzihñ nier lee, no bwie' me gyreu no byliladzy me gübahñ Jesúz gyzac,

⁹ porni dgueññ zia' guieññ yâme ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu, leeme zbahñ me gyzac de lahd mînguty.

¹⁰ Luxu, gubyguiat xmeññ Jesúz ru' yu' ni güya ru' baa.

Maríe-Magdalen bwie' me Jesúz
(Mr. 16:9-11)

¹¹ Per Maríe bia'n ru' baa gayuun. No lóni gayuun me, byru'ñ me lehdy güie' me leññ baa,

¹² no modé bwie' me chohp ángel, nutz lar-quitzy dxie ru guht xcuerp Jesúz. To me dxie ñaz-ihqy baa no sto me dxie ñaz-nie'u.

¹³ Ra ángel yahc leeme:

—¿Ngünaa, bia nacu ruuni'?

Were ra me leeyâme:

—Porni ziyno yâme xcuerp Señor ni naca' xmeññ, no nehx nanna' bá glo ziyno yâme leeme.

¹⁴ Naabz güni me ze, bidzguiat lo me, bwie' me Jesúz, per nehx bzaclo me bâl Jesúz-e ni gawie' me lee.

¹⁵ Ra Jesúz leeme:

—Ngünaa, ¿bia nacu ruuni'? ¿Dxu ryohbyi'?

Nlâdzy Maríe meññ-rahp lyu-wé gani no leeme, were ra me lee:

—Señor, bâl lii ziyno leeme, gu naa bá glo bictishi' leeme, lehdy dziycan leeme.

¹⁶ Were ra Jesúz leeme:

—¡Maríe!

Bidzguiat lo Maríe no güni me didz-hebreu, ra me Jesúz:

—¡Raboni! —ni rnii neu, Muextr.

¹⁷ Ra Jesúz leeme:

—Di cani' naa, porni dgueññ zia' tzan ru nu dTada'. Per güya, no gu dmeññ yahca': Tzan ru nu dTada' ni zegahc xTad la'd lee, no tDioza' ni zegahc xDioz la'd lee.

¹⁸ Were za Maríe-Magdalen, zigyne me xmeññ Jesúz de ni bwie' me Señor, no ra Maríe leeyâme ni ra Jesúz leeme.

Bydzihñ Jesúz lahd xmeññ

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Ru güyu' guiaal de dze-wé gahc, primer xdzé seman, nyagü yu' dxie xmeññ Jesúz porni rdzie yâme meññ-Israel. Jesúz gaññ bydzihñ gla'y ru dxie yâme leññ yu', no günii me diux, ra me:

—Tzu xguïlbahñ la'd dzie tziaawy.

²⁰ Bylux günii me ze, bluu me ru güyaaz clav ña me, no bluu coo leññ me bwie' xmeññ me, no rxihly yâme gawie' yâme leeme.

²¹ Luxu ra Jesúz leeyâme gyzac:

—Tzu xguïlbahñ la'd dzie tziaawy. Mod-pshahl dTada' naa, modé gahc cshaala' la'd.

²² No luxu, blo me mbe' leeyâme, no ra me lee:

—Lâ yca' Spirt-Sant.

²³ Dxu guioob la'd lee no xguïlquie, zidguiahc yâme beei y ni neh x ptzoo guïlquie; no dxu di guioob la'd lee de xguïlquie, ba bia'n gahc yâme we no xguïlquie yâme.

Bwie' Tomás ba gübahñ Jesúz

²⁴ De lo gydiby tzipychop xmeññ Jesúz, to lahd yâme ni le Tomás, ni ra yâme lee Dídimó, dgueññ me ru biahd Jesúz.

²⁵ Per zrieñ yâme ni bwie' Jesúz ra yâme Tomás:

—Bwie' no' Señor.

Per Tomás ra leeyâme:

—Bâl nehx nwien xseñ clav ña me no nlezy ihqy dñan ru güyaaz clav, no nlezy dñan zegahc coo leññ me ru güyaaz lanz, nehx nlídadzya'.

²⁶ Gúdahpu shun dzé, no gyzac bydohp xmeññ Jesús leññ yu', were ba nu Tomáz lahd yâme, no nyagü gahc yu', Jesús gaññ bydzihñ gla'y ru dxie yâme leññ yu', no ra leeyâme:

—Tzu xguïlbahñ la'd dzie tziaawy.

²⁷ Luxu, ra me Tomáz:

—Bwie' dñan no güdan ru güyaaz clav; no güdan coo dleñña' ru güyaaz lanz. Ba di yque'ladzyi', mazyg bylíladzy.

²⁸ Were ra Tomáz leeme:

—¡Señor, lii we rtzoo mdad naa, no lii we tDioza'!

²⁹ Ra Jesús leeme:

—¿Bwie'ri' naa, were bylíladzyi' la? ¡Dxu ñahc beeiy meññ ni rlíladzy naa sinn güie'!

Nu bia nacu güyaa guetzy-rie'

³⁰ Ptzoo Jesús xtahl ni ngann ni bwie' xmeññ me ni nehx güyaa lo libr-rie'.

³¹ Per ni ganii lo guetzy-rie' güyaau lehdy gylíladzy la'd Jesús, leeme nac Crist, Xiiñ Dioz, no lehdy hor-gylíladzy la'd leeme, gap la'd guïlbahñ ni nehx zluhx.

21

Jesús, bwie' gahdzy lahd xmeññ me leeme

¹ Bylux niwé, Jesús gaññ bydzihñ gyzac ru nu xmeññ me coo niso-Tiberias, no guhcu mod-rie':

² Nuty Simon-Pedr, tohzy no Tomáz, ni ra yâme lee Dídimó, no Natanael, xguiedzy me le Caná ni nu lo región-Galilea, no xiiñ yahc Zebedeu no schohp xmeññ Jesús.

³ Ra Simon-Pedr leeyâme:

—Naa tzan dzigynaazy' mbaḷ.

Ra yâme leeme:

—Zehg-e tzo no' no lii.

Güyu' yâme leññ to barcü no za yâme; per guial-caḷ di nnahzy yâme mbehty mbaḷ.

⁴ Hor-ba zidtzu byni', bwie' yâme Jesús zu coo nisdoo, per nehx bzaclo yâme bâḷ Jesús leeme.

⁵ Were ra Jesús leeyâme:

—Shi'ñ, ¿ba gūnahzy la'd mbaḷ la?

Ra yâme leeme:

—Yac, dgueññ gynahzy no' mbehty ma'.

⁶ Ra Jesús leeyâme:

—Lâ gráḷ xgushmbaḷ la'd lad-drech de barcü lehdy gynahzy la'd leema'.

No ze ptzoo yâme. Luxu ba di raḷ gboo yâme xgushmbaḷ yâme, porni xtahl mbaḷ nu leññu.

⁷ To xmeññ gahc Jesús, ni ndzi me lee, ra me Pedr:

—¡Jesús-e, leeme ni rtzoo mdad!

Scâsy bieññ Simon-Pedr Jesús leeme, bihtz shab-xtziguia me (porni güloo meu leññ barcü), no cūchahs me güyu' me lo nze'.

⁸ No zrieñ yâme bistzihñ barcü coo nze', no gazûbyñu yâme gushmbaḷ ni bydze' mbaḷ leññ; no de lo nze' ru naḷ barcü ni nu yâme leññ, rahpu beeiyy diby gayuu metr par gydziehñu lo yudahñ.

⁹ Ru biaht yâme lo yudahñ, bwie' yâme ba dxie gue no nash mbaļ gayagy, no dxie paņ.

¹⁰ Ra Jesúz leeyâme:

—Lâ guidno chohp tzonn mbaļ ni leer gūnahzy la'd.

¹¹ Gūyehpy Simoņ-Pedr leññ barcū no gazūbyñu me gueshmbaļ ni nu mbaļ leññ lo yudahñ, bydze'u de mbaļ-roob, diby gayuu cincuentaytrez ma', no nîcze xtahl ma', per nehx bygaax gueshmbaļ ni nu yâma' leññ.

¹² Ra Jesúz leeyâme:

—Lâ te, gagü-rsily la'd.

No ndruchy de leeyâme nehx ptzoo par nnab-diidz dxu leeme, porni nann yâme Jesúz-e leeme ni rtzoo mdad.

¹³ Luxu gūbigy Jesúz, cua' me paņ no gūdiiz me, cua' xmeññ me, no zegahc gūdiiz me mbaļ.

¹⁴ Nirie' we ni bionn vuilt Jesúz gaññ bydzihñ ru nu xmeññ me bylux de ni gūbahñ me de lahd mînguty.

Ganino Jesúz Simoņ-Pedr

¹⁵ Bylux güersily yâme, ra Jesúz Simoņ-Pedr:

—Simón, xiiñ Jonáz, ¿ndziy naa mazy de ni ndzi gyre meññ-rie' naa la?

Ra Pedr leeme:

—Lii nanni', Señor, ndzin lii.

Ra Jesúz leeme:

—Bwie' dmeññ yahca'; zidguiahc yâme beeiyy xiily.

¹⁶ Gyzac ra Jesúz leeme:

—Simón, xiiñ Jonáz, ¿ndziy naa la?

Ra Pedr leeme:

—Lii nanni', Señor, ndzin lii.

Ra Jesúz leeme:

—Bwie' dmeññ yahca'; zidguiahc yâme beei y xiily.

¹⁷ Ni bionn vuilt ra Jesúz leeme:

—Simón, xiiñ Jonáz, ¿ndziy naa la?

Güyu' Pedr trixd, porni ba tzonn vuilt gaya Jesúz bâl ndzi Pedr leeme. Were ra Pedr leeme:

—Señor, lii nanni' gyreu; lii nanni' ndzin lii.

Ra Jesúz leeme:

—Bwie' dmeñña'; zidguiahc yâme beei y xiily.

¹⁸ Gapy'a' lii ni uli, dze-mi'ñ zia' lii ruhtz shabi' tohgui' no riay rutisy ne'y; per dze-ba mínguhl lii, stzhly xihcui', no zrieñ dxu iguhtz shabi' no tziyno lii ru neh x riu'ladzyi'.

¹⁹ Nirie' günií Jesúz, gaya me Pedr bia mód gaty lehdy Pedr, no xguílguhty me, cuguia me Dioz. Bylux günií Jesúz ze, ra me Pedr:

—Náli' naa.

To xmeññ Jesúz ni ndzi me lee

²⁰ Hor-bidzguiat lo Pedr, bwie' me ziaad sto xmeññ Jesúz ni ndzi Jesúz lee, ni gürie gahc coo Jesúz ru güdagü-tzie yâme últim guiaal, no ni gu Jesúz: “Señor, ¿dxu leeme ni gdee lii lo ña meññ-rdziadzyno lii?”

²¹ Pedr, hor-bwie' leeme, ra me Jesúz:

—Señor, na'z mpyquie-rie' ni nál dchesh nó, ¿bia mód gac me?

²² Ra Jesúz leeme:

—Bâl gacdadzya' guia'n me no neh x zehty me xtâ glo guibyguiata' la, neh x rahpi' de ni ganni' leeu. Mazyg lii, náli' naa.

²³ Nirie' ni ra Jesús Pedr gunn zrieñ xmeññ yahc Jesús, per ba gydze mód bieññ yâmeu; nlâdzy yâme günii Jesús-e, ra me Pedr; nehx zehty mpyquie-wé. Per nehx günii Jesús ze, mazyg ne me: “Bâĭ gacdadzya' la, guia'n me no nehx zehty me xtâ glo guibyguiata', nehx rahpi' de ni ganni' leeu.”

²⁴ Meññ-rie', leegahcme we xmeññ Jesús ni gadee diidz de nirie' yahc, no bzaa meu lo guehtzy. No nann no' ni uli ni rnii me.

²⁵ No zegahc nur xtahl ni ptzoo Jesús; bâĭ gyreu ñaa lo guehtzy to por tohbyu, zo' naa nehx ñu' lgar gydo lo guiedzylie ru ñu' gyre guehtzy ni ñaau lo.

Zapoteco, Guevea de Humboldt NT
Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de
Humboldt NT (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source
files dated 1 May 2025

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7